Numer 5/2020 (127)
maj 2020
www.nowinki.be
wydawnictwo bezpłatne

Nowinki

MAMY MY WAS KOCHAMY

BATIST

TV YouTube Channel

Batist TV to nowa formuła

INFORMACJE - PORADY - EDUKACJA - ZDROWIE

BATIST TV FACEBOOK FANPAGE

Jesteśmy na FaceBook'u i YouTube

BATIST TV YOUTUBE CHANNEL

https://bit.ly/34SvBe5

https://bit.ly/3c4fHj4

Komunikujemy treści nie tylko dla współpracowników firmy Batist, ale staramy się docierać do wszystkich widzów z treściami uniwersalnymi, z naszego belgijskiego podwórka.

Wejdź na nasz kanał YT lub FB, zasubskrybuj lub polub, zostaw komentarz, współtwórz w ten sposób treści na kanale. Zapraszamy do współpracy!

Do zobaczenia w sieci! - *Agnieszka Nowak*

Partnerami merytorycznymi BATIST TV są:

PORADY.BE BIOMAMA

Partnerem technicznym BATIST TV jest

HAPPY BIRD PRODUCTION

Nauczanie online, czyli szkolnictwo (polonijne) w czasach pandemii.

Dlaczego nauczanie online jest ważne?

Żeby móc zrozumieć, należy wziąć po uwagę kilka aspektów. Nauczanie online oraz wszelkie formy zdalnego nauczania jak np. videoblogi, blogi, filmiki instruktażowe to narzędzia ułatwiające polonijnej społeczności szkolnej utrzymanie kontaktu z uczniami. W zaistniałym kryzysie koronawirusa dzieci przede wszystkim potrzebują utwierdzenia, że ten stan jest przejściowy. Kontakt z polską szkołą tzn. z nauczycielem, wychowawcą, pedagogiem, a także rówieśnikami jest dla dziecka nawiązaniem do świata sprzed pandemii. Jako nauczyciele i edukatorzy mamy przede wszystkim obowiązek wspierać uczniów i ich rodziny. Edukowanie przez internet jest przejawem tego, że życie toczy się dalej i że nie należy się poddawać. Spotkanie z wychowankami ma przede wszystkim aspekt ludzki i pomaga solidaryzować się jako klasa i społeczność polskojęzyczna.

Kontakt online nie zastąpi nam prawdziwego kontaktu międzyludzkiego, ale człowiek potrafi przystosować się do wielu nieoczekiwanych sytuacji.

Uwzględnijmy, że spotykając się z dziećmi na zajęciach online, wchodzimy poniekąd w ich świat. Jest to przestrzeń wirtualnych gier, rywalizacji, wyobraźni. Lekcja online nabiera wymiaru, który jest dla młodych ludzi i dzieci atrakcyjny. Otwierają się tutaj szerokie możliwości rozwoju ucznia, ale również doskonalenia kompetencji nauczyciela.

Sytuacja na świecie zaskoczyła i odmieniła naszą codzienność. Trzeba było poszukać rozwiązań wychodzących poza szablon. Wielu nauczycieli musiało przełamać obawy, strach i w szybkim czasie zapoznać się z narzędziami, które umożliwiają i ułatwiają prowadzenie lekcji online.

Sposób przekazywania wiedzy oraz metody jej utrwalenia również musiały być dostosowane do realiów.

Dokończenie na str. 5

Nowinki Bezpłatny miesięcznik firmowy, Adres: Av. A. Lacomble 69-71, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120
TVA BE 0824 080 128 www. nowinki.be, e-mail: info@nowinki.be, nakład 20 000
Wydawca: NOWINKI VZW, Administrator: Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19
Redaktor naczelny: Katarzyna Ligocka, **Skład i łamanie:** Redakcja, **Współpraca:** Elżbieta Kuźma, Iwona Ścisłowska, Śnieżka Daleszak, Małgorzata Głucińska, Paweł Sidorczuk, Jacek Rujna, **Korekta:** Konrad Bielejewski, **REKLAMA:** tel. 0489 116 120
Księgowość: Hanna Jałbrzykowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: drobne@nowinki.be
Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.

Kolonie Letnie 2020
w Comblain-la-Tour

Turnus I – 05.07.2020 - 11.07.2020
Turnus II – 12.07.2020 - 18.07.2020
Turnus III – 23.08.2020 - 29.08.2020
CENA : 215€

Uwaga! W miarę zainteresowania, będą organizowane dodatkowe turnusy.

Oferujemy
- Wykwalifikowaną kadrę
- Dobre wyzywienie
- Gry, zabawy
- Zajęcia sportowe
- Zajęcia plastyczne
- Spacery, wycieczki

Zapisy i informacje: Barbara Wojda - 0477/83-85-02

ZBS studio
fotografia | filmy | grafika

śluby | wydarzenia okazjonalne | koncerty | portrety
moda | retusz waszych zdjęć z wakacji | reklamy

+32 485 64 32 94 | tomasz.cibulla@hotmail.com

Ceresit
www.rbbuilders.be

Woluwelaan 141B, 1831 Diegem
e-mail: info@rbbuilders.be
tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96
Rafał: gsm 0032 479 25 73 02
Mariusz: gsm 0032 487 274 292
Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepi, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepi maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach

visage

GRATIS : wycena przez mail
pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

Farby
SIGMA

Skomponuj kolor o jakim marzysz!

Dokończenie ze str. 3

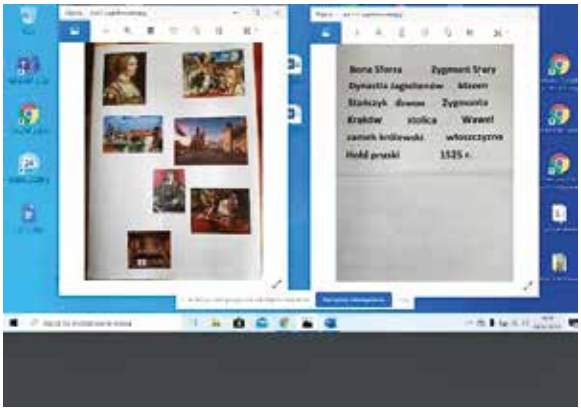
Dlaczego nauczanie online jest ważne?

Nauczyciele Polskiej Szkoły EduGandawa okazali się tu bardzo ambitni i elastyczni traktując tę zmianę jako ekscytujące wyzwanie.

Przygotowując się do pierwszej lekcji online trzeba było wziąć udział w licznych, późnowieczor-

nych webinarach prowadzonych przez światowe ośrodki doskonalenia nauczycieli, zgłębić tajniki wiedzy o narzędziach TIK w edukacji, odwiedzić blogi nauczycielskie oraz strony internetowe zawierające zasoby wiedzy na ten temat i krok po kroku odnajdywać się w gąszczu informacji.
Polska Szkoła EduGandawa na czas ograniczeń oferuje uczniom zdalne lekcje polonijne (wychowanie przedszkolne, wczesnoszkolne, język polski, historia, język angielski) poprzez usługę w Google Classroom, przy użyciu aplikacji Hangouts Meet. Udało się dzięki współpracy i zaangażowaniu wszystkich nauczycieli i dyrekcji. Nim poszło jak z płatka, trzeba było zapoznać się z zasadami prowadzenia prezentacji w tej aplikacji, odkryć jej zalety i wady oraz możliwe trudności (np. zła jakość połączenia internetowego podczas lekcji czy ewentualne problemy techniczne).

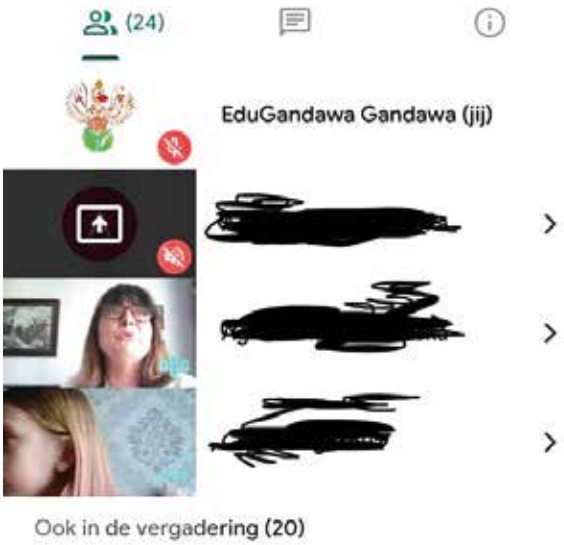
Rozwój techniczny jest niewyobrażalny! Zdalne zajęcia zostały zorganizowane m.in. w zerówce i opierały się na zasadach lekcji odwróconej. Dzięki temu maluchy wstępnie zapoznały się z tematem zajęć i miały okazję aktywnie wchodzić w interakcję z nauczycielem i kolegami.



Niezwykle pomocna okazała się również aplikacja Class Dojo, z której wychowawca i nauczyciel asystujący sprawnie zarządzali uczniami podczas lekcji. Ale to nie wszystko, ponieważ panie prowadzące zerówkę korzystały przy tym dodatkowo z aplikacji PADLET (rodzaj wirtualnej gazetki klasowej), dzięki quizom w aplikacji Kahoot oraz Quizlet sprawnie przeprowadziły podsumowanie materiału z lekcji.

To praca zespołowa na wysokim poziomie – zespołowa, bo angażująca edukatorów oraz rodziców i samych uczniów. Brawo!

Zdecydowanie robota wre, w międzyczasie przygotowujemy się do następnego spotkania lekcyjnego w sieci.



Szkoła polska w czasach koronawirusa

Jak żyć w czasach koronawirusa? Jak nie zwariować będąc 24 godziny na dobę w domu z całą rodziną? Jak zadbać o siebie? Jak znaleźć równowagę?

Na te pytania, od początku kryzysu, odpowiadają zarówno media społecznościowe jak i gazety czy magazyny, które służą radą, podpowiadają, pouczają… Priorytetem jest zdrowie fizyczne i psychiczne, zaspokojenie podstawowych potrzeb, edukacja… Ale hobby, zajęcia dodatkowe, zainteresowania… to wszystko musi czekać.

Jaka rola przypada w takich czasach szkole polonijnej? Przecież to też edukacja, chociaż z drugiej strony nieobowiązkowa, dodatkowa, uzupełniająca…

Naszym zdaniem to właśnie teraz musimy jako szkoła polonijna, wziąć na siebie jeszcze większą odpowiedzialność niż w czasach „nie-

kryzysowych".

Szkoła nie jest tylko i wyłącznie miejscem edukacji, jest miejscem, w którym Polonia ma czuć, że nie są sami. Chcemy być podporą w czasach, kiedy nie ma możliwości pojechać do babci czy dziadka, Święta są tak inne od tych, do których przywykliśmy, a komunia, wesele czy czterdziestka przyjaciela zostają odwołane…

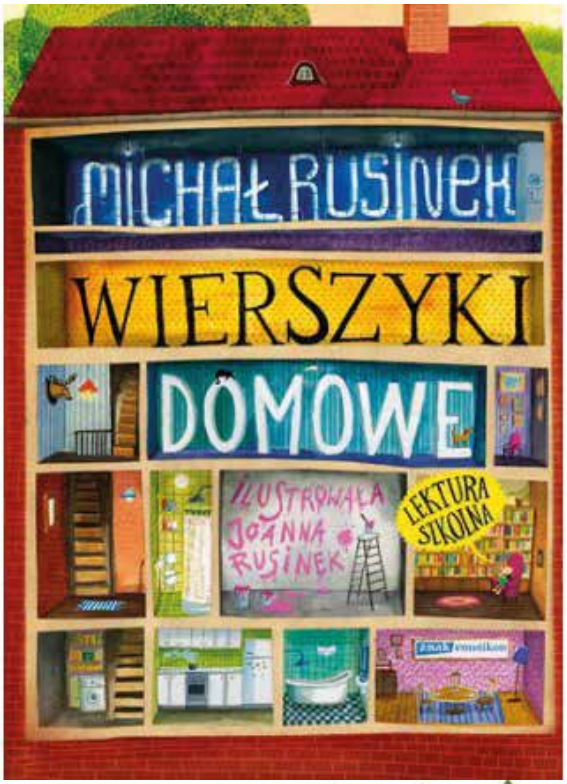
Co możemy zrobić w takich czasach jako szkoła polonijna?

Nikt nie był przygotowany na taką sytuację i każda szkoła poszukuje odpowiedniej drogi i ma swoje sposoby. I nam, nauczycielom i dyrekcji Polskiej Szkoły w Leuven im. Wisławy Szymborskiej nowa rzeczywistość spędzała sen z oczu. Powoli, metodą prób i błędów, znaleźliśmy dla siebie odpowiedź, na to nurtujące nas pytanie. Będzie-

my na pewno kontynuować nauczanie, ale to nie wszystko.

Wypełniamy po pierwsze rolę informacyjną, często odpowiadając na pytania związane z nowymi decyzjami rządu czy miasta, tłumaczymy je na język polski, przekazujemy informacje z Ambasady RP w Brukseli, z którą pozostajemy w kontakcie.

Po drugie chcemy w jakimś stopniu przyczynić się do tego, aby przez ten czas dzieci chociaż trochę przypomniały sobie o naszych pięknych tradycjach i zwyczajach, bo Marzannę będziemy znów topić dopiero za rok. Jako szkoła uczymy języka, ale nie zapominamy o korzeniach, tradycjach i zwyczajach. Zachęcamy więc rodziców konkursami czy filmikami z instrukcjami, by to oni w tym roku pokazali nasze bogactwo kulturowe. *Dokończenie na str. 8*



MaxiClean
TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

Wybierz rzetelną firmę > MaxiClean!

#zostań w domu

jesteśmy z Wami i dla Was niezmiennie od 12 lat!

Bądź na bieżąco i polub nas na
facebook.com/MaxiClean.be

Komunikat dla pracowników sektora Titres-Services:

Mamy dla Was dobre wieści!

Zostały uruchomione środki wspierające dla pracowników sektora TITRES-SERVICES.

Dla kogo?

Dla pracowników sektora Titres-Services, pracujących w firmie mającej siedzibę w Brukseli.

Ile?

2,5 euro brutto na każdą godzinę tymczasowego bezrobocia pracowników

Jak zostaną wypłacone środki?

Środki zostaną przekazane przez Sodexo firmom, które następnie wypłacą je swoim pracownikom.

Dlaczego?

Region Brukseli postanowił przekazać środki wspierające pracownikom sektora Titres-Services, ponieważ jest on jednym z bardziej dotkniętych kryzysem spowodowanym przez epidemię koronawirusa.

MaxiClean

www.maxiclean.be

BRUSSEL
RUE ROYALE 184
1000 BRUSSEL
TEL.: 02 223 58 48
info@maxiclean.be

LEUVEN
KAPUCIJNENVOER 4
3000 LEUVEN
TEL.: 016 29 00 83
leuven@maxiclean.be

ANTWERPEN
FRANKRIJKLEI 49
2000 ANTWERPEN
TEL.: 03 225 37 03
antwerpen@maxiclean.be

JETTE
AV. DE LAEKEN 7
1090 JETTE
TEL.: 02 880 05 33
jette@maxiclean.be

SCHAERBEEK
AV. ROGIER 83
1030 SCHAERBEEK
TEL.: 02 351 82 84
schaerbeek@maxiclean.be

ETTERBEEK
AV. LE MARINEL 138
1040 ETTERBEEK
TEL.: 02 735 36 96
maxiclean2@outlook.be

ANDERLECHT
PETITE RUE DES LOUPS 2
1070 ANDERLECHT
TEL.: 02 524 47 71
anderlecht@maxiclean.be

Dokończenie ze str. 6

Szkoła polska w czasach koronawirusa

Nasz nowoczesny konkurs na eko-Marzannę (z dostępnych w domu rzeczy lub ze śmieci, które później należy prawidłowo posortować) cieszył się ogromnym zainteresowaniem dzieci. Dla nas ważne było, żeby dzieci pamiętały o tradycji pożegnania zimy, świetnie się bawiły, ale również, żeby pamiętały o naszej planecie i ekologii, na którą w szkole bardzo zwracamy uwagę. Powstały piękne Marzanny, z butelek, starych pudełek, skrawków materiału, z warzyw, owoców, a nawet z klocków.

Prace konkursowe wzbudziły zachwyt rodzin naszych uczniów w Polsce (bo to babcie i dziadkowie najentuzjastyczniej „lajkują" nasze „tradycyjne" posty na Facebook'u), a my nie wierzyliśmy oczom, jak ogromna jest kreatywność

naszych pociech! Nagrody już czekają na laureatów i wyróżnionych!

Po trzecie chcemy podtrzymać te wspaniałe relacje, które nawiązały się pomiędzy dziećmi a nauczycielami, pomiędzy nauczycielami, dyrekcją i rodzicami oraz pomiędzy samymi rodzicami i dziećmi. Zawsze, kiedy w naszej szkole rodzą się nowe przyjaźnie, robi nam się cieplutko na sercu, że warto prowadzić taką szkołę – nie tylko w celach czysto dydaktycznych, ale właśnie dla takich chwil, kiedy ktoś na korytarzu znajduje bratnią duszę, nawiązuje się nowa przyjaźń i spotkania również poza szkołą…

I właśnie w takim czasie jak teraz, kiedy kontakt fizyczny nie jest możliwy, nasza szkoła chce wypełnić najważniejszą misję – podtrzymania tych relacji.

Robimy to na wielu płaszczyznach i wszystkie wydają nam się tak samo ważne.

Nasi nauczyciele już w marcu szukali sposobów, by utrzymać kontakty z dziećmi. Dla przedszkolaków nagrywamy i przesyłamy bajki, które czytają nasi nauczyciele, nagrywamy przedstawienia kukiełkowe, prowadzimy zajęcia online lub nagrywamy w formie filmiku, przesyłamy kolorowanki czy materiały na maile, a nawet nauczyliśmy się tworzyć zabawne quizy, które dzieci rozwiązują w swoich domach. Dla nich jest to świetna zabawa, a my możemy sprawdzić czy dzieci jeszcze pamiętają, o czym się uczyły przez ostatnie miesiące w polskiej szkole.

Prowadzimy na Whatsappie grupy klasowe, na których rodzice mogą zadawać pytania nauczycielowi lub umówić się na rozmowę telefoniczną. Właśnie przez grupę na Whatsappie jedna z Mam przedszkola była w stanie zorganizować wspaniałą akcję w przedszkolu. Dzieci namalowały piękne rysunki z tęcza i napisem „Alles komt goed" czyli „Wszystko będzie dobrze" dla mieszkańców domu spokojnej starości w okolicach Leuven. Pani Ada, zachowując wszystkie przepisane zasady bezpieczeństwa zebrała wszystkie rysunki dzieci z Leuven i dostarczyła do syna jednego z mieszkańców domu spokojnej starości. Piękna inicjatywa, którą szkoła wspiera całym sercem.

Jesteśmy w stałym kontakcie z Radą Rodziców, bez której w szkole nie byłoby tylu wspaniałych imprez, przedstawień i innych atrakcji. Raz w tygodniu organizujemy spotkania online, podczas których omawiamy najważniejsze sprawy szkoły, obecną sytuację, ale także rozmawiamy o sprawach prywatnych i wspieramy się nawzajem.

Nasi nauczyciele również nie próżnują, gdyż mamy spotkania online, przygotowujemy na nowo konspekty, uczymy się od siebie i dyskutujemy wiedząc, że praca online jest nieco inna od pracy z dziećmi w klasie. Zachęcamy nauczycieli do udziału w szkoleniach i kursach online i cieszy nas ich entuzjazm i zaangażowanie.

Kursy dla dorosłych (język polski dla obcokrajowców i język niderlandzki dla Polaków) stanowią ważny moment dla naszych kursantów.

W grupie języka polskiego większość kursantów ma już wnuki, których teraz nie widzą. Dwa razy w tygodniu spotykamy się na platformie online, żeby pouczyć się polskiego, ale też, żeby po prostu porozmawiać, zobaczyć się z ludźmi, z którymi od kilku lat widywaliśmy się co tydzień na zajęciach, sprawdzić czy u nich wszystko dobrze, jak się mają. Dla niektórych te lekcje to odskocznia od samotności…

Staramy się także nawiązywać do naszej patronki – każda klasa co roku ma przynajmniej

dwie lekcje poświęcone Wisławie Szymborskiej. Od momentu nadania imienia szkole współpracujemy z Fundacją Wisławy Szymborskiej i z jej prezesem, panem Michałem Rusinkiem.

Fundacja codziennie publikuje filmy na Facebook'u, w których polscy artyści czytają poezję Noblistki, które my chętnie udostępniamy na naszym fanpage'u.

Prezes Fundacji, przyjaciel naszej szkoły, Pan Michał Rusinek jest poetą, którego wiersze dla dzieci goszczą często na lekcjach w szkole należą do naszych ulubionych. W zeszłym roku szkolnym zorganizowaliśmy konkurs recytatorski jego wierszy. Tym razem, kilka tygodni temu ogłosiliśmy ponownie konkurs recytatorski, ale w nieco innej formie - dzieci muszą nauczyć się wybranego wiersza Rusinka z serii pt.: „Wierszyki domowe" i przesłać nam film, na którym pięknie recytują wiersz. Konkurs trwa do 1 maja, a my zapraszamy wszystkie dzieci, nie tylko z naszej szkoły, do udziału w konkursie!

Przed czasem wirusa Mamy ze szkoły spoty-

kały się na zajęciach fizycznych: zumbie i strong by zumba. Wiemy, że dla nich brak tych 2 godzin czasu, który miały tylko dla siebie to twardy orzech do zgryzienia. Wspieramy je i cieszymy się, że również ich trenerka – pani Magdalena Mozgawa – nagrała treningi, które my chętnie udostępniamy i z których mamy chętnie korzystają.

Jako szkoła chcemy oczywiście uczyć, jak również łączyć, motywować, informować, ale uważamy, że na tym nasza rola nie może się skończyć.

Dokończenie na str. 11

Napisałeś książkę?

Tomik poezji, biografię, kryminał, romans?

Nie chowaj jej do szuflady!

Zajmujemy się przygotowaniem książki do druku, zaczynając od redakcji, przez skład komputerowy, opracowanie graficzne i kończąc na dostarczeniu wydrukowanej książki pod wskazany adres.

Zajmujemy się również przygotowaniem książek w formie elektronicznej EBOOK oraz w formie dźwiękowej AUDIOBOOK.

Napisz do nas:

wydawnictwo@nowinki.be

Dokończenie ze str. 9

Szkoła polska w czasach koronawirusa

Dlatego postanowiliśmy pomagać najlepiej jak tylko potrafimy.

Dzięki stałemu kontaktowi z rodzicami naszych dzieci i wiemy, że niektórzy mają sporo problemów z pomocą dzieciom w ich zadaniach ze szkoły belgijskiej.

Dlatego postanowiliśmy wyjść naprzeciw tym potrzebom i uruchomiliśmy pomoc językową dla dzieci. Największą frustracją niektórych rodziców są zadania ze szkoły belgijskiej. Dlatego kilku wolontariuszy zdecydowało się, bezpłatnie, im pomóc. Konsultacje przez Skype z dzieckiem i rodzicem mają tak naprawdę na celu pomoc rodzicowi, by był w stanie pomóc dziecku. Czasem jest to przetłumaczenie instrukcji zadania, czasem wytłumaczenie zagadnienia lub stosowanej metody. W ten sposób chcemy wyjść naprzeciwko rodzicom i powiedzieć im „nie jesteś sam, możesz na nas liczyć". Dodatkowo, nasi nauczyciele języka polskiego oferują bezpłatną pomoc językową oraz bezpłatne zajęcia logopedyczne, aby dzieci, które tej pomocy naprawdę potrzebują mogły z niej, właśnie teraz, skorzystać.

Wiemy, że taka sytuacja dla nikogo nie jest łatwa. Ale razem damy radę. Dziękujemy wszystkim, którzy nas wspierają, motywują i nam pomagają. Dzięki Wam mamy jeszcze więcej energii.

Wszystkim życzymy dużo zdrowia, spokoju, cierpliwości, bo kiedyś to się na pewno skończy dokładnie tak, jak napisała nasza patronka, Wisława Szymborska:

„Czemu ty się, zła godzino,
z niepotrzebnym mieszasz lękiem?
Jesteś - a więc musisz minąć.
Miniesz - a więc to jest piękne."

Elżbieta Czarnecka i Elżbieta Grabiec
Dyrekcja Polskiego Przedszkola i Szkoły im. W. Szymborskiej w Leuven
www.polskaszkolaleuven.eu
szkolawleuven@gmail.com

Gotowanie jeszcze nigdy nie było takie proste!
Odkryj thermomix

możesz go kupić również na kredyt.
tel. 0 484 159 874
AniaMix

Sklep z najlepszymi polskimi produktami

Złoty Dąb

Square Jean-Baptiste de Greef 5, 1160 Audhergem, tel. **02319 35 51**
Zapraszamy od poniedziałku do soboty od 7h30 do 19h30
w niedziele od 9h00 do 18h00.

Polecamy produkty najlepszych polskich marek. Świetne ciasta, zioła, bogaty asortyment produktów bio oraz naczynia ekologiczne „ jadalne”

COMPTA 4 CONSULT

BIURO KSIĘGOWE W BRUKSELI

Oferujemy pomoc w formalnościach związanych z przezwyciężaniem kryzysu wywołanego koronawirusem:

- pozyskiwanie zasiłku tymczasowego
- odraczanie płatności składek kwartalnych na ubezpieczenie społeczne,
- obniżanie wysokości składek,
- umarzanie składek.

www.compta4consult.be, e-mail: info@compta4consult.be
OBSŁUGA RÓWNIEŻ W JĘZYKU POLSKIM, tel. 0485 93 73 73

Spotkania NA PARKIECIE

W piątkowy wieczór, przed pandemią, odbyło się czwarte z kolei spotkanie kobiet NA PARKIECIE. Tym razem rozmawiałyśmy o tym, jak trudno jest nam powiedzieć NIE, o „przyciasnych ubrankach przypisanych ról", czyli o narzuconych nam w dzieciństwie wzorcach zachowań i postępowań, które mają ogromny wpływ na nasze dorosłe życie. Punktem wyjścia naszych rozmów była książka, światowy bestseller autorstwa Ichiro Kishimi i Fumitage Koga pod tytułem: „Odwaga bycia nielubianym".

Czym są wieczory NA PARKIECIE?

To inicjatywa, która wyszła od polskich kobiet w Brukseli, które szukały płaszczyzny pozwalającej im spotkać się co jakiś czas w przyjaznym miejscu, z podobnymi sobie, otwartymi, kreatywnymi, pozytywnymi osobami; to miejsce, gdzie możemy wymieniać myśli, doświadczenia, inspirować się wzajemnie, dać upust własnej kreatywności.

Jednym słowem: NA PARKIECIE, to niezwykłe, kameralne spotkania kobiet w Brukseli, odbywające się cyklicznie, co miesiąc lub rzadziej. W niewielkich grupach (ilość miejsc ograniczona, max. 20) rozmawiamy na ważne dla nas tematy. Naszym hasłem przewodnim jest: „uzupełniamy się, a nie wykluczamy" oraz: „łączymy się wokół wartości uniwersalnych, a nie poglądów".

Stanowimy cały przekrój społeczny i wiekowy. Są wśród nas panie o różnych zawodach, nierzadko artystki. Do naszych rozmów zapraszamy ekspertki w różnych dziedzinach. Ciągle dochodzą do nas nowe osoby, które swoimi osobowościami wnoszą wiele dobrego do naszego grona.

Miło mi widzieć jak my, kobiety o różnych poglądach tworzymy coś na kształt plemienia. Zresztą przyświeca nam ten piękny cytat, zaczerpnięty z sieci.

Spotkania NA PARKIECIE odbywają się przy jednej z najpiękniejszych alei Brukseli: Avenue de Tervueren 81. (pomiędzy metrem Montgomery i Merode - bardzo dogodna lokalizacja dla większości pań - niedaleko polskiej ambasady, konsulatu i Domu Polski Wschodniej.

Każde z naszych spotkań odbywa się w grupach, maksymalnie do 20 osób. Każdy może się na nie zapisać. Opłata organizacyjna wynosi symboliczne 8 euro i nie wzrośnie (pokrycie kosztów wynajmu sali, poczęstunek, książki do losowania, nagrody za specjalne osiągnięcia itp.)

Cd. str. 15

POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM

DELTA®

ÉCHAFAUDAGE SPRL

SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ

montaż demontaż transport

Proponujemy rozwiązania dla każdej inwestycji - małej i dużej

Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem
Tel. 05 247 99 19, tel: +32 493 07 58 16
office@delta-echafaudages.be
Przedstawiciel na Belgię, tel. +32 493 07 23 15
piotr.kolota@delta-echafaudages.be

www.delta-echafaudages.be

BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!

Dokończenie ze str. 13

Spotkania NA PARKIECIE

Spotkania odbywają się zazwyczaj raz na miesiąc (bądź rzadziej), przeważnie w piątek. Za każdym razem, uczestniczki otrzymują symboliczny, lecz wyjątkowy upominek, jest losowanie wartościowej książki, zapraszamy ciekawych ludzi i ekspertów). Następuje wspaniała wymiana wartości, ma ona także realny, namacalny wydźwięk - dziewczyny (czyli panie w różnym wieku) wychodzą z cienia ze swoimi talentami, proponują własne książki, warsztaty, propagują i nagłaśniają wartościowe akcje w mieście i te o szerszym zasięgu. W trosce o jakość naszych spotkań wymiana talentów, informacji odbywa się zazwyczaj po zakończeniu wiodącego tematu.

Nowym akcentem naszych spotkań jest przyznawanie symbolicznej nagrody KRÓLOWEJ PARKIETU. Jest to wyraz uznania dla pań, które w ostatnim czasie wsławiły się jakimś osiągnięciem w różnych dziedzinach życia.

Po raz pierwszy drewniana, ekologiczna statuetka „królowej parkietu", wraz z dyplomem i pąsową różą

trafiły do niezwykle wrażliwej brukselskiej poetki Lucyny Angermann za piękny wiersz, mówiący o matce i dziecku prowadzonym na śmierć w Auschwitz. Wiersz niezwykle sugestywny, chwytający za serce lotem błyskawicy obiegł niemalże cały świat, w kilka dni został przetłumaczony na wiele języków świata i miał kilkadziesiąt tysięcy odsłon na Facebooku.

Tematem naszych spotkań do tej pory były:

1) Spotkanie organizacyjno-informacyjne

2) Maksymalnie minimalni

O sztuce minimalizmu we wszystkich dziedzinach życia (minimalizm i wszystko co się z nim łączy: zdrowe życie, powściągliwość, umiar, jakość związków, ekologia, drugie życie ubrań, czyli recykling, dobre

adresy w Brukseli itp.).

3) Ty - Twój największy sprzymierzeniec.

O sztuce nawiązania przyjaźni ze swoim wewnętrznym, pewnym siebie „ja". O szukaniu wartości w sobie, a nie na zewnątrz świata (był głos eksperta).

4) „Sztuka bycia nielubianym" na podstawie książki pod tym samym tytułem.

Tematów jest mnóstwo, spotkania cieszą się wielką popularnością. Zazwyczaj po ogłoszeniu na FB nazajutrz jest już komplet uczestników.

Spotkania, co należy bardzo mocno podkreślić, nie mają charakteru „pogaduszek". Priorytetem jest realizacja założonego tematu, dopiero po nim jest luźniejsza część, networkowa i towarzyska. Mnóstwo tematów przed nami, od zdrowotnych, poprzez psychologiczne (z udziałem ekspertów), literackie, lifestylowe, podróżnicze, z udziałem ciekawych osób itp.

Nasze wieczory będą trwały, dopóki będzie taka potrzeba wśród kobiecej części brukselskiej Polonii. A zanosi się na to, że istnieje wielki głód takich spotkań.

Postaramy się, by każda z pań znalazła coś dla siebie i wyszła od nas ubogacona o nową wiedzę, dobre emocje, nowe, wartościowe znajomości.

Kolejne spotkanie odbędzie się 27 marca i będzie na temat pokonywania własnych słabości i podejmowania próby poznania siebie w skrajnie trudnych sytuacjach, w kontekście wypraw Camino, czyli pieszych wędrówek do Santiago de Compostela połączonych z rozwojem osobistym. Swoimi doświadczeniami podzieli się z nami wielokrotna uczestniczka takich wypraw Monika, która prowadzi na Facebooku Nomadniczy Klub Frankolubnych.

Wszystkie informacje dotyczące naszych spotkań, uczestnictwa, tematów i innych rzeczy można znaleźć na Facebooku lub na stronie www.korzeniewska.com w zakładce: NA PARKIECIE, a także pod adresem agaa2086@gmail.com. *Agnieszka Korzeniewska*

Dysfunkcja szczękowo-twarzowa u dzieci, część 1

Oddychanie ustne

Dysfunkcje szczękowo--twarzowe, nie tak rzadkie jak sądzimy ...

Dysfunkcja szczękowo-twarzowa jest zaburzeniem funkcji szczęk. Obecnie około 2/3 dzieci ma dysfunkcje zębów i szczęki o bardzo różnym stopniu nasilenia. 50–60% dzieci wymaga leczenia ortodontycznego. Uzębienie mleczne, które pojawia się między 6 a 3 rokiem życia, będzie stopniowo zastępowane przez zęby stałe od 6 roku życia, a tym samym ich ilość będzie zwiększona z 20 do 32 zębów. Ponieważ zęby stałe są szersze niż zęby mleczne, jama ustna będzie musiała rozwijać się stopniowo, aby umożliwić harmonijny rozwój twarzy i uniknąć wad zgryzu.

Rozwój szczęki lub żuchwy jest skomplikowany, ale dobrze skoordynowany. Może być zmieniony przez czynniki genetyczne lub nabyte. Wśród nabytych czynników dysfunkcje mięśni lub bodźce zewnętrzne mogą zapobiec złemu rozwojowi szczęk. Bodźce zewnętrzne lub „parafunkcje" to czynności lub nawyki, które nie odpowiadają normalnej funkcji fizjologicznej. Możemy wspomnieć o ssaniu kciuka, wypychaniu języka, zgrzytaniu zębami, obgryzanie paznokci itd. Te parafunkcje zostaną opracowane w części drugiej dysfunkcji szczękowo-twarzowej dziecka.

Czy oddychanie odgrywa rolę w rozwoju dziecka?

Oddychanie będzie odgrywać bardzo ważną rolę w rozwoju szczęk i twarzy, ale także w rozwoju kręgosłupa. Dziecko stopniowo rozwija fizjologiczne oddychanie przez nos. Podczas oddechu, usta są zamknięte, język podtrzymuje podniebienie, umożliwiając regularny wzrost szczęki i nosa. Powietrze jest dobrze przefiltrowane i nawilżone, górne drogi oddechowe działają dobrze, a sen jest spokojny.

Co spowoduje nadmierne oddychanie przez usta?

Jednym z głównych nieko-

rzystnych skutków oddychania ustnego jest patologiczny wzrost szczęk i twarzy. Rzeczywiście, język zostanie umieszczony w niższej pozycji na poziomie żuchwy, aby wpuścić powietrze i zapobiec stymulacji podniebienia i jego poprzecznemu rozwojowi. Łuk szczękowy przybiera kształt „V" i jest zbyt krótki i wąski (wydrążone podniebienie).

Niedostateczna przestrzeń uniemożliwi prawidłowy wzrost zębów, które się nakładają na siebie. Język może wypychać dolne siekacze, które będą pochylone do przodu. Powstaje błędne koło, górna szczęka, niewystarczająco szeroka, nie może dłużej pomieścić objętości języka, który będzie bardziej skłonny do pozostania w dole i poszerzać odstęp między górnymi i dolnymi zębami, tworząc lukę

(przestrzeń). Dolna część twarzy ma tendencję do wzrostu bardziej niż reszta twarzy. Szczęki górnej i dolnej części mogą być niezsynchronizowane, co stwarza asymetrię zgryzu.

Ponadto oddychanie poprzez usta może prowadzić do większych problemów z oddychaniem. Zatoki i przewody nosowe nie będą wystarczająco rozwinięte. Zwykle nos ogrzewa, nawilża powietrze i filtruje większe cząstki. Ten system jest pierwszą barierą immunologiczną. Oddychanie przez usta naraża na większą liczbę infekcji, ponieważ napływające powietrze jest zimne i wciąż obciążone bakteriami. U tych osób częściej występują choroby górnych dróg oddechowych (nieżyt nosa, zapalenie nosa i gardła, infekcje ucha i astma).

Ponadto powoduje to modyfikacje postawy głowy i szyi. Dziecko zmienia swoją postawę, wysuwając głowę do przodu, aby umożliwić łatwiejsze przejście powietrza w górnych drogach oddechowych.

Wreszcie, oddychanie poprzez usta powoduje suchość w jamie ustnej, która może sprzyjać rozwojowi próchnicy.

Jakie są przyczyny oddychania ustnego?

W 70 do 80% przypadków oddychanie ustne jest spowodowane złym nawykiem dziecka, takim jak ssanie kciuka lub smoczka przez dłuższy czas. W 20–30% przypadków jest to spowodowane niedrożnością górnych dróg oddechowych (przerośnięte migdałki, polipy, nieżyt nosa o podłożu alergicznym lub zakaźnym, wady rozwojowe górnych dróg oddechowych itp.)

Jak rozpoznać „respirator ustny"?

Dzieci mają charakterystyczna budowę twarzy: długi i wąski aspekt twarzy, twarz zmęczonego i niezbyt ekspresyjnego wyrazu, otwarte usta, oczy podkrążone, mały, zadarty nos, czasami szczelina między zębami górnej i dolnej części.

Na poziomie behawioralnym te dzieci mogą być zmęczone i mieć problemy z koncentracją. W nocy sen może być zaburzony, dziecko może chrapać i odczuwać pragnienie w nocy, a po przebudzeniu może być spocone.

„Zamknij usta, kiedy jesz!". Ale te dzieci, które oddychają ustami, nie mogą wykonać tego polecenia. Pomyśl o tym, jak się czujesz, gdy jesteś przeziębiony, masz zatkany nos i masz coś zjeść. Uczucie duszności jest szybko odczuwalne.

Stań się świadomy i szybko reaguj

Postępowanie powinno być wczesne i wykonane przed końcem wzrostu szczęki. Najczęściej jest to postepowanie multidyscyplinarne (laryngolog, stomatolog, logopeda i ortodonta) w leczeniu zarówno przeszkód oddechowych, pozycji języka, jak i sposobu oddychania.

Wczesne leczenie może, poprzez urządzenia, stymulować wzrost podniebienia, aby przywrócić szczękę wystarczająco dużą, aby pomieścić język. Idealny wiek to 7 lub 8 lat. Najpóźniej należy go stosować przed ukończeniem 12 lub 13 lat (koniec wzrostu szczęki). Inne urządzenia, często w postaci rynien, pomagają ponownie przywrócić prawidłową pozycję języka w celu zachęcenia do oddychania przez nos i zniechęcają do ssania kciuków czy smoczków, które podtrzymują oddychanie ustne.

Szczególną uwagę należy zwrócić na oddychanie dziecka. Dla jego wzrostu i dobrego rozwoju szczęki istotne jest, aby jego funkcja oddychania była prawidłowa, aby nie doszło do nieodwracalnych zmian.

Kamil Waśkiewicz

W sieci naszych sklepów
możesz płacić również
kartą Sodexo

Polsmaak Ciszkowski

Pierwsza polska piekarnia w Brukseli

Polecamy
artykuły
piekarniczo - cukiernicze
artykuły spożywcze
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles
Chée d'Ixelles 311
tel. 02 644 03 70

1090 Jette
Rue Léopold I
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht
Place du Droit 5
tel. 02 521 77 69
fax 02 527 41 56

www.polsmaak.com

1190 Forest
Rue Jean Baptiste Van Pé 5
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse
Rue Bonneels 25
tel. 02 280 64 14

LIFT SERVICE

CONCEPT XXL

- **Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra**
- **4 windy do dyspozycji** (lift na przyczepce max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- **przeprowadzki krajowe i miedzynarodowe**
- **wszelkie zezwolenia na transport**

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

faktura vat

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

NOWOŚĆ! Wynajem dźwigów dekarskich: 40 m udźwig do 1000kg,
25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki
posiadamy także przyssawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem
transport chapu i czarnoziemu do 2m³ jednorazowo wywyrotka

Z tym kuponem 10% rabatu

gsm 0484 76 40 80 - Arek

Bądź na bieżąco!

Polub nas na Facebooku
BelgicaServices

ZATRUDNIAMY:

- **KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY,** ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY
- **100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU,** ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY
- **PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA** (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)
- **W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA PRZEDOSTATNIE PRACUJĄCE** DNI KAŻDEGO MIESIĄCA BIURA CZYNNE SĄ W GODZINACH OD 9.00 DO 19.00; W POZOSTAŁE DNI PRACUJĄCE BIURA CZYNNE SĄ OD 9.00 DO 17.00.

NASZE BIURA:

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239
1030 SCHAERBEEK

ZADZWOŃ DO NAS!
0488 01 20 00

BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES

26 Maja
Dzień Matki

www.belgicaservices.be

Drogie Mamusie
życzymy Wam
uśmiechu, pociechy z dzieci

SKLEP FIRMOWY

KUBUŚ
RARYTAS group

Rue Malibran 107,
1050 Ixelles,
tel. 0486 60 26 40
wt.-sob. 9-20, niedz. 9-19
poniedziałek zamknięte

PIEKARNIA

Rarytas s.p.r.l

info@rarytas.be, GSM: 0032 477 683 102

Aaxe® TITRES-SERVICES

Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 16-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątania

Zapewniamy:

Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę
Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz
pomoyc w znalezieniu dodatkowej pracy
Świadczenia socjalne i emerytalne
Płatne: urlopy edukacyjne, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne
Bony żywnościowe od 1. dnia pracy
Zwrot kosztów transportu
Szkolenia zawodowe
Kurs francuskiego
Odzież ochronną
Upominki świąteczne
Telefon służbowy
Zapraszamy również Panie bez własnych godzin

Udzielamy informacji w języku polskim:

Etterbeek
Bld St Michel 61
1040 Bruxelles
tel. 02/ 770 70 68
Krystyna: 0496/ 30 24 68
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

Woluwe-Montgomery
Rue du Duc 4
1150 Bruxelles
tel.: 02 762 60 94
Jolanta: 0495/ 25 99 84

Molenbeek-Basilique
Boulevard du Jubilé 27
1080 Bruxelles
tel.: 02/ 420 33 50
Dorota: 0497/ 42 90 21
sobota: 9h00 do 13h00

Uccle - St. Gilles - Ixelles
Rue Vandrekindere 217
1180 Uccle
tel.: 02/ 344 44 71
Aneta 0490/44 78 00

Diegem
Pegasuslaan 5/1
1831 Diegem
Paulina 0486/20 84 40
Na umówione spotkanie

www.aaxe.be
e-mail: titres-services@aaxe.be

Serdecznie zapraszamy do współpracy!

-MAGABEL?
-NATURALNIE!

Pracujmy razem w zgodzie z naszą planetą

Dołącz do Lidera na rynku belgijskim z 13-letnim doświadczeniem w systemie titres-services.

Nasze niezmienne cechy wyróżniające nas nawet podczas okresu izolacji:

NIEZAWODNOŚĆ. Jesteśmy z Wami w stałym kontakcie telefonicznym i mailowym.

OPIEKA. Zapewniamy wsparcie oraz organizujemy dla was liczne zajęcia na naszej grupie facebookowej: **Magabel ensemble. Naturellement**!

DYNAMICZNOŚĆ. Dla nas czas nie zwolnił, jesteśmy aktywni i reagujemy na wasze potrzeby.

ZAANGAŻOWANIE. Ekologia jest dla nas zawsze na pierwszym miejscu. Działamy ekologicznie i zachęcamy do tego naszych współpracowników! Zapoznaj się z naszymi działaniami na Facebooku: **Magabel Team**.

Bądź na bieżąco! Dołącz do naszej społeczności:
na funpage'u: **Magabel Team**
na grupie: **Magabel ensemble. Naturellement!**

magabel services

ZATRUDNIAMY BEZ GODZIN

Wszystkim
Mamom
życzymy dużo zdrowia,
spełnienia marzeń,
abyście były dumne ze swoich dzieci
i nie zapomniały
również o sobie!

Ekipa Magabel

Składamy wielkie
podziękowania naszym
wolontariuszom
i wszystkim osobom,
które włączyły się do akcji
szycia masek ochronnych.

☎ 02 211 40 40

MADOU
Place Madou 6/11
1210 St-Josse-Ten-Noode
BIURO CZYNNE RÓWNIEŻ
W SOBOTĘ 10:00- 15:00

BOCKSTAEL
Rue Léopold I 174
1020 Laeken
GSM 0499 055 673

ETTERBEEK
Av. d'Auderghem 170
1040 Etterbeek
GSM 0499 055 637

ST.GUIDON/ BIZET
Av. Gounod 7
1070 Anderlecht
GSM 0474 698 630

Podatek dochodowy w Belg

Każdy, kto osiąga dochody w Belgii, jest zobowiązany do corocznego składania zeznań podatkowych i do odprowadzania w tym kraju podatku dochodowego. Na jego wysokość ma wpływ wysokość dochodów, ale też sytuacja rodzinna oraz niektóre wydatki podatnika. Dzięki systemowi podatkowemu państwo może funkcjonować. Z naszych podatków są pokrywane koszty szkolnictwa i utrzymania dróg, transportu publicznego, pracy gmin i urzędów państwowych, inspekcji oraz służb podatkowych i służb publicznych zapewniających bezpieczeństwo (policji, wojska, więziennictwa, straży pożarnej, ochrony cywilnej i sądownictwa). Również dopłaty do utrzymania szpitali, do opieki zdrowotnej oraz na cele związane z kulturą pochodzą z podatków.

SYTUACJA RODZINNA

Jako rodzina traktowane są osoby, które 1 stycznia 2020 r. oficjalnie mieszkały z podatnikiem pod tym samym adresem. Oznacza to, że wszystkie te osoby 1 stycznia 2020 r. musiały nie tylko przebywać, ale również być zameldowane pod tym samym adresem.

Osoby pozostające w związku małżeńskim lub mające oficjalną umowę o prowadzeniu wspólnego gospodarstwa rozliczają się wspólnie. Jeśli mają dzieci, razem otrzymują ulgi i razem odliczają ewentualne wydatki na żłobek, przedszkole czy szkołę.

Osoby pozostające w nieformalnym związku rozliczają się osobno. Jeśli mają dzieci, tylko jedno z rodziców może rozliczać się z dziećmi i powinna być to osoba, która jest głową rodziny, czyli ta, która osiąga wyższe dochody. Jednak rodzice mogą uzgodnić między sobą, które z nich będzie rozliczało się z dziećmi. Należy pamiętać, że atesty fiskalne za żłobek, przedszkole czy szkołę muszą być wystawione na nazwisko rodzica, który rozlicza się z dziećmi.

Osoby, które nie mieszkają razem, ale mają wspólne dzieci mieszkające z nimi w systemie co-ouderschap/garde partagée (np. tydzień z matką i tydzień z ojcem), mogą otrzymać po połowie ulgi podatkowej przysługującej na dzieci na utrzymaniu. Jeśli dzieci mieszkają tylko z jednym z rodziców, to tylko ten rodzic ma prawo do ulgi podatkowej na nie. Drugi rodzic może odliczyć alimenty płacone na swoje dzieci, z którymi nie mieszka.

Dzieci na utrzymaniu – zgodnie z belgijską ordynacją podatkową rodzice lub opiekunowie mogą otrzymać ulgi podatkowe na dzieci, jeśli spełnione są następujące warunki (dotyczy rozliczeń za 2019 r.):

1. Na dzień 1 stycznia 2020 r. dziecko musi być zameldowane pod tym samym adresem z rodzicami/opiekunami.

Uwaga! Dziecko, które przez pewien czas nie mieszka z rodzicami/opiekunami ze względu na studia w innym mieście lub np. z przyczyn zdrowotnych (dłuższa hospitalizacja itp.), wciąż jest traktowane jako dziecko na utrzymaniu.

Ponadto za dzieci mieszkające z rodzicami pod tym samym adresem uważa się dzieci, które: zmarły w 2019 r., pod warunkiem, że w 2018 r. były na utrzymaniu rodziców/opiekunów; te, które urodziły się i zmarły w 2019 r., te, które w 2019 r. urodziły się martwe lub jeżeli poronienie nastąpiło po minimum 180 dniach ciąży; dzieci zaginione lub porwane (jeśli spełnione są dodatkowe warunki zawarte w belgijskiej ordynacji podatkowej).

2. Dochody dziecka w 2019 r. nie mogą prze-

gii – rozliczenia za rok 2019

kroczyć: 3 330 euro netto, 4 810 euro netto w przypadku osób samotnie wychowujących dziecko/dzieci i 6 110 euro w przypadku osób samotnie wychowujących niepełnosprawne dziecko/dzieci.

3. Dziecko nie może osiągać dochodu, który jednocześnie jest kosztem rodzica/opiekuna, np. rodzic prowadzi działalność gospodarczą i na czas wakacji zatrudnia swoje dziecko do pomocy w firmie, a płacę wypłacaną dziecku odlicza od podatku jako koszt. W takiej sytuacji rodzic nie może korzystać z ulg na to dziecko.

Inne osoby na utrzymaniu – oprócz ulg na dzieci podatnik może ubiegać się o ulgi na inne osoby mieszkające z nim pod jednym adresem, np. na rodziców, którzy mają bardzo niskie dochody (lub w ogóle ich nie mają), ewentualnie na inne osoby (jeśli spełnione są warunki zawarte w belgijskiej ordynacji podatkowej).

DOCHODY PODLEGAJĄCE OPODATKOWANIU

Dochody z nieruchomości, czyli z wynajmu budynków, mieszkań, gruntów. Osoby posiadające nieruchomości w innym kraju (poza Belgią) również mają obowiązek wykazania ich w zeznaniu podatkowym.

Dochody z majątku ruchomego – to zyski pochodzące z inwestycji (dywidend, depozytów, obligacji, akcji itd.), kont/książeczek oszczędnościowych oraz z wynajmu np. umeblowanego mieszkania lub lokalu przeznaczonego do celów handlowych (majątkiem ruchomym jest wyposażenie nieruchomości – meble itp.).

Dochody ze stosunku pracy – są to płace, ale również wszelkiego rodzaju dodatki, jak np. premie (13. pensja, premia uznaniowa itp., niezależnie od tego, czy wypłaca je pracodawca czy fundusz branżowy), samochód służbowy, odszkodowania z powodu zerwania umowy o pracę, dofinansowywane posiłki, zwroty kosztów za dojazdy do pracy (kwota min. 410 euro za 2019 r. jest zwolniona od podatku), bezpłatne zakwaterowanie, ekwiwalent urlopowy.

Dochody zastępcze i świadczenia z ubezpieczenia społecznego, czyli zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki dla bezrobotnych z dodatkiem od pracodawcy (nowa nazwa emerytury pomostowej), zasiłki chorobowe, macierzyńskie, inwalidzkie, zasiłki i odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy, zasiłki wychowawcze (ouderschapsverlof/congé parental) i z tytułu zawieszenia umowy o pracę (tijdskediet/crédit-temps).

Dokończenie na str. 28

Dokończenie ze str. 27

Podatek dochodowy w Belgii

Emerytury, czyli świadczenia emerytalne.

Środki na utrzymanie lub alimenty otrzymane od bliskiej osoby lub od (byłego) współmałżonka. Są one traktowane jako dochód i podlegają opodatkowaniu, przeważnie do 80% otrzymanej kwoty. Jeśli przesyłane są bezpośrednio dziecku, wówczas nie mogą być traktowane jako dochód rodzica lub opiekuna, który je wychowuje. Dziecko, niezależnie od wieku, samo musi złożyć zeznanie podatkowe. Pierwsze 3 330 euro środków na utrzymanie/alimentów na dzieci jest zwolnione z opodatkowania. Środki na utrzymanie/alimenty wypłacane (przez rezydentów) osobom przebywającym w innym kraju podlegają opodatkowaniu w tym kraju, w którym przebywa ich odbiorca.

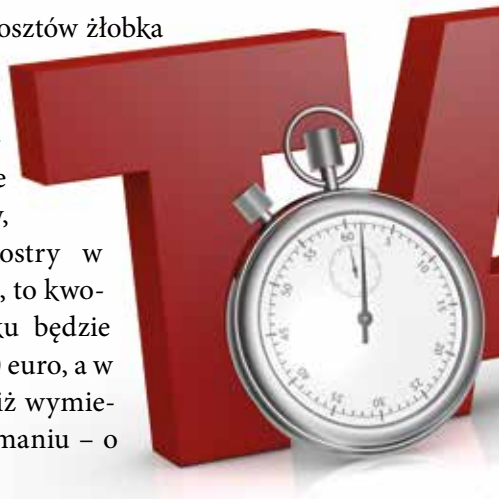
Inne dochody, np. niektóre nagrody, dotacje.

Dochody zwolnione z podatku dochodowego – należą do nich świadczenia rodzinne i porodowe, otrzymane środki na utrzymanie dzieci lub alimenty do wysokości 3 330 euro, dochody dzieci z pracy studenckiej (max. 2 780 euro) zasiłki z ubezpieczenia społecznego, stypendia, zasiłki strajkowe.

PROGI PODATKOWE I STOPA PODATKOWA

Podstawowa kwota wolna od podatku za rok 2019 wynosi 8 860 euro. Może ona zostać podwyższona w zależności od sytuacji rodzinnej i dochodowej podatnika. Oto przykłady:

- Jeśli podatnik ma jedno dziecko na utrzymaniu, kwota wolna od podatku za 2019 r. zostanie podwyższona o 1 610 euro, w przypadku dwojga dzieci na utrzymaniu wzrośnie o 4 150 euro, przy trojgu dzieci o 9 290 euro, przy czworgu o 15 030 euro, a za każde kolejne dziecko o 5 740 euro.
- Za każde dziecko, które 1 stycznia 2020 r. miało mniej niż 3 lata, kwota wolna od podatku zostanie dodatkowo (poza wymienionymi wyżej) podwyższona o 600 euro, jeśli podatnik nie będzie odliczał kosztów żłobka lub opiekunki.
- Jeśli podatnik ma na utrzymaniu inne osoby niż własne dzieci, czyli rodziców, dziadków, braci, siostry w wieku powyżej 65 lat, to kwota wolna od podatku będzie podwyższona o 3 220 euro, a w przypadku innych niż wymienione osób na utrzymaniu – o 1 610 euro.
- Każda niepełnosprawna osoba na utrzymaniu jest traktowana jako dwie osoby, zatem kwota wolna od podatku zostaje podwojona.



System naliczania podatku dochodowego

Jeśli dochód przekroczy kwotę wolną od podatku, podlega opodatkowaniu. Im wyższy dochód, tym wyższy próg podatkowy – to tzw. podatek progresywny. Dochody za rok 2019 będą opodatkowane według jednego z progów podatkowych. Tabelka przedstawia progi i stopy podatkowe w zależności od dochodów za 2019 r.

Kwota dochodu (podstawy opodatkowania) w 2019 r.	Stopa podatkowa
Od 0 euro do 13 250 euro	25%
Od 13 250 euro do 23 390 euro	40%
Od 23 390 euro do 40 480 euro	45%
Powyżej 40 480 euro	50%

Podatek należny jest obliczany nie tylko według stopy podatkowej. Może on zostać obniżony lub podwyższony w zależności od rodzaju dochodów oraz wydatków podatnika.

Iloraz małżeński (dochody za 2019 r.). Współmałżonek lub partner nie może być osobą

na utrzymaniu. Jest to możliwe jedynie w roku, w którym zawarto związek małżeński. Współmałżonkowie, którzy wzięli ślub przed 2019 r., lub partnerzy mieszkający razem na podstawie umowy o wspólnym zamieszkaniu (podpisanej przed 2019 r.) rozliczają się razem. Jeśli jeden ze współmałżonków/partnerów w 2019 r. nie osiągnął dochodów lub jego dochód jest bardzo niski, to przy obliczaniu podatku administracja podatkowa stosuje tzw. iloraz małżeński, co prowadzi do obniżenia progu podatkowego, a w rezultacie do obniżenia podatku.

Koszty uzyskania przychodu – to koszty poniesione w celu wykonania lub utrzymania pracy, np. koszty dojazdów, eksploatacja własnego samochodu w celu dojazdu lub wykonywania pracy. Niektóre koszty uzyskania przychodu (zarówno te poniesione przez pracowników, jak i przez osoby prowadzące działalność gospodarczą) mogą obniżyć dochód do opodatkowania. Przy obliczaniu podatku automatycznie odliczana jest zryczałtowana kwota kosztów uzyskania przychodu. Jeśli podatnik poniósł wyższe koszty, może je odliczyć zamiast zryczałtowanej kwoty, ale musi udokumentować wszystkie poniesione wydatki, które chciałby odliczyć (faktury, rachunki itp.).

Zeznanie podatkowe

Osoba, która w 2019 r. osiągnęła dochody i jest rezydentem podatkowym Belgii, ma obowiązek złożenia zeznania podatkowego.

Zeznanie podatkowe można złożyć na papierze (wypełniając otrzymany z urzędu skarbowego formularz) lub elektronicznie – ten drugi przypadek dotyczy osób, które mają belgijską elektroniczną kartę pobytu lub identyfikacyjną i kod PIN lub które uprzednio zawnioskują w urzędzie gminy o kody dostępu, tzw. token.

Osoby, które nie otrzymały stosownego formularza i nie mogą rozliczyć się elektronicznie, powinny same zwrócić się do urzędu skarbowego o jego przesłanie.

Podatnik, który nie złoży zeznania w terminie, może zapłacić karę w postaci podwyższenia podatku lub karę administracyjną. Jeśli podatnik z uzasadnionych przyczyn nie może złożyć zeznania w ustalonym przez Ministerstwo Finansów terminie, powinien jeszcze przed ostatecznym terminem składania zeznań poprosić w swoim urzędzie skarbowym o przedłużenie terminu. W ten sposób może uniknąć kary.

Tekst ma charakter informacyjny i nie jest wykładnią prawa.

Aldona Kuczyńska

UWAGA!!!

Czy prawo do zasiłku dla bezrobotnych z powodu siły wyższej przysługuje pracownikom pobierającym również emerytury?

Niestety ale instytucja RVA – ONEM wprowadziła ograniczenia w przyznawaniu prawa do tymczasowego zasiłku z powodu siły wyższej.

Kto z emerytów otrzyma zasiłek z powodu siły wyższej – Koronawirus:

- Pracownicy, którzy nie ukończyli wieku emerytalnego w Belgii – czyli nie ukończyli 65 lat, a którzy otrzymują wcześniejszą emeryturę lub rentę rodzinną w Polsce lub w Belgii
- Pracownicy, którzy ukończyli wiek emerytalny w Belgii, czyli 65 lat, ale zrzekli się otrzymywania wszelkich emerytur zarówno w Belgii jak i za granicą
- Pracownice otrzymujące ustawową polską emeryturę dla kobiet od wieku 60 lat ale tylko do 64 roku życia

Kto z emerytów nie otrzyma zasiłku z powodu siły wyższej – Koronawirusa:

Pracownicy, którzy ukończyli 65 lat i pobierają jakąkolwiek emeryturę czy to belgijską czy zagraniczną

POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

MTM Cars

Zapraszamy:
pon. - pt.: 8-18,
sobota 8.00 - 15.00

Avenue Paul Gilson 445
Drogenbos 1620
tel. 0484 657 136
TVA BE 0630.637.283

PROMOCJA! Klimatyzacja tylko 60 euro

- Klimatyzacja i ozonowanie
- mechanika pojazdowa
- diagnostyka komputerowa
- wymiana opon
- przygotowanie auta do kontroli
- przeglądy okresowe

architekt

C&K architects sprl

www.archck.com

- nadzory budowlane
- przebudowy
- projekty wnętrz
- regularyzacje
- projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd

avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles

Nauka jazdy

RIJLESSEN RAF

Potrzebne prawo jazdy?
Masz problemy z parkowaniem?
Potrzebna pomoc na egzamin praktyczny?
Skontaktuj się z nami!

PROMOCJA
Pakiet 20h ~~1250€~~ 1140€
do 31 marca 2020

SMS/Whatsapp: 0468 125 742

BIS GROUP

Prywatny Detektyw
Sebastian BAKUN

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewnia nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP
Lic.PL: 0001679
Lic.BE: 14.0542.05

Usługi detektywistyczne

dla osób prywatnych
- zbieranie dowodów niewierności
- kontrola opieki nad dzieckiem
- kontrola sposobu spędzania czasu i otoczenia
- ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku
- cyberprzestępczość
- prześladowanie i nękanie
- wykrywanie podsłuchów
- kradzieże i włamania
- sprawy karne
- obserwacje osób i mienia
- poszukiwanie osób
- alimenty

dla firm
- wywiad gospodarczy
- weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów
- szpiegostwo przemysłowe
- nieuczciwa konkurencja
- poszukiwanie dłużników
- fałszywe, powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy
- sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych
- konflikty między wspólnikami
- nękanie, zastraszanie
- kradzieże i włamania
- podrabianie towarów

GSM: +32 471 75 75 75 , +48 510 775 775

Adres: Avenue Louise 65/11, 1050 Bruxelles
ul. Postępu 15C, 02-676 Warszawa
Email: info@bakungroup.com | www.bakungroup.com

Przewóz osób i bagażu

Laweta!

POLSKA HOLANDIA BELGIA
- wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
- wyjazd z Brukseli niedziela i poniedziałek wieczorem

tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522

Systemy satelitarne

Satservice.be

40 polskich programów bez abonamentu i opłat

Doładowania telewizji na kartę

telewizja na kartę

nc+ Poczuj wolność bez comiesięcznych rachunków

PL KINO POLSKA, tvn24, tvn7, tvn, TVP1, TVP2, Discovery CHANNEL

tel. 0496-94-33-83, www.sat-service.be

SPRINTEX
Projekt i realizacja
Oklejanie aut
Oklejanie witryn
Ubrania robocze
Druk Wielkoformatowy
Folia „szroniona" na szyby
Tel: 0494 03 91 34
Tel: 0475 96 08 81
@: info@sprintex.be
REGATTA PROFESSIONAL
PRO
CORDURA
Avery
3M
ORAFOL
AVERY DENNISON
imageperfect

PROFESJONALNA POMOC
Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!
Andrzej GSM.
+32 495 122 844
PC
SERVIS
Doradztwo techniczne.
Składanie i konfiguracja komputera
z podzespołów wybranych przez klienta.
Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
Usuwanie wirusów, spywerów i rotkitów itp.
Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardych
kart pamięci SD, micro SD, CF
Modding

Zasiłki pomostowe

W następstwie korona-kryzysu, Belgia, niezależnie od regionu zamieszkania, przyznaje prawo do zasiłku pomostowego samozatrudnionym, i tym prowadzącym działalność podstawową, i tym prowadzącym działalność dodatkową.

Podstawową zasadą, by w ogóle rozważać możliwość otrzymania zasiłku pomostowego jest podleganie pod belgijskie ubezpieczenie społeczne (fr. cotisations sociales, nl. bijdragen). Nie ma tu znaczenia, w którym regionie Belgii dana osoba zamieszkuje, gdyż prawo ubezpieczeń społecznych działa na poziomie federalnym – krajowym.

Zasiłek pomostowy można otrzymać w następujących sytuacjach:

Ze względu na środki sanitarne, władze Belgii zmusiły przedsiębiorcę do zaprzestania działalności w sposób całkowity lub częściowy. Jest to sytuacja, w której zasiłek przyznawany jest od ręki – jeśli tylko przedsiębiorca złoży taki wniosek. Dodatkowo, nie jest wymagane wykazanie żadnego okresu przestoju. Do tej grupy należą samozatrudnieni, którzy musieli zamknąć swoje firmy (takie jak restauracje, kawiarnie i sklepy nie sprzedające żywności), a także restauracje, które przygotowują lub dostarczają dania na wynos.

Władze Belgii nie zmusiły przedsiębiorcy do częściowego lub całkowitego zaprzestania działalności, ale został zmuszony ją przerwać ze względu na korona-kryzys na okres co najmniej 7 kolejnych dni kalendarzowych w miesiącu. Należą do nich, na przykład, osoby prowadzące działalność na własny rachunek, które przerywają swoją działalność z powodu kwarantanny, braku zasobów lub różnych przyczyn ekonomicznych lub organizacyjnych (związanych z COVID-19). Do tej kategorii należą np. samozatrudnieni aktywni w zawodach medycznych, tacy jak fizjoterapeuci, dentyści i specjaliści medyczni, ale też i inni, którzy uzasadnią swój wniosek, wykazując wpływ kryzysu na ich działalność.

Istnieją dwa rodzaje zasiłku pomostowego: pełny i częściowy.

Z pełnego zasiłku pomostowego skorzystać może:

- osoba prowadząca działalność gospodarczą - jako działalność podstawowa (nie dodatkowa),
- osoba prowadząca działalność gospodarczą - jako działalność dodatkowa, tylko jeśli płacone przez nią składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne są co najmniej w wysokości minimalnych składek dla osób prowadzących podstawową działalność gospodarczą (od dochodu 13.993,77 euro w stosunku rocznym),
- osoba prowadząca działalność gospodarczą - jako działalność podstawowa (nie dodatkowa), ale korzystająca z prawa do płacenia składek na zasadzie działalności dodatkowej (art. 37 RGS), tylko jeśli płacone przez nią składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne są co najmniej w wysokości minimalnych składek dla osób prowadzących podstawową działalność gospodarczą (od dochodu 13.993,77 euro w stosunku rocznym),
- student prowadzący działalność gospodarczą - tylko jeśli płacone przez niego składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne są co najmniej w wysokości minimalnych składek dla osób prowadzących podstawową działalność gospodarczą (od dochodu 13.993,77 euro w stosunku rocznym),

Z częściowego zasiłku pomostowego skorzystać może:

- osoba prowadząca działalność gospodarczą - jako działalność dodatkowa, tylko jeśli płacone przez nią składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne naliczane są na podstawie dochodu odniesienia w kwocie od 6.996,89 euro do 13.993,77 euro,
- osoba prowadząca działalność gospodarczą - jako działalność podstawowa (nie dodatkowa), ale korzystająca z prawa do płacenia składek na zasadzie działalności dodatkowej (art. 37 RGS), tylko jeśli płacone przez nią składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne naliczane są na podstawie dochodu odniesienia w kwocie od 6.996,89 euro do 13.993,77 euro,
- student prowadzący działalność gospodarczą - tylko jeśli płacone przez niego składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne naliczane są na podstawie dochodu odniesienia w kwocie od 6.996,89 euro do 13.993,77 euro,
- samozatrudniony emeryt - tylko jeśli płacone przez niego składki kwartalnie na ubezpieczenie społeczne naliczane są na podstawie dochodu odniesienia w kwocie co najmniej równej 6.996,89 euro.

Zasiłek pomostowy wypłacany jest za dwa miesiące: marzec i kwiecień.

Pełny zasiłek pomostowy wynosi:

- 1.291,69 euro miesięcznie, jeśli osoba wnioskująca nie ma osób na utrzymaniu*,
- 1.614,10 euro miesięcznie, jeśli osoba wnioskująca ma osoby na utrzymaniu*.

Częściowy zasiłek pomostowy wynosi:

- 645,85 euro miesięcznie, jeśli osoba wnioskująca nie ma osób na utrzymaniu*,
- 807,05 euro miesięcznie, jeśli osoba wnioskująca ma osoby na utrzymaniu*.

* osoby na utrzymaniu w rozumieniu – osób dopisanych do ubezpieczenia zdrowotnego osoby wnioskującej o zasiłek.

Pod pewnymi warunkami zasiłek pomostowy można połączyć z innym dochodem zastępczym (emerytura, zasiłek dla bezrobotnych (tymczasowe), niezdolność do pracy).

Zawsze aktualne wnioski można znaleźć na stronie INASTI/RSVZ - Narodowego Instytutu ds. Ubezpieczeń Społecznych dla Samozatrudnionych.

Jeśli potrzebujesz pomocy w przeprowadzeniu formalności w Belgii związanych z kryzysem wywołanym korona-wirusem skontaktuj się z nami za pomocą formularza kontaktowego. Nasz specjalista odezwie się tak szybko, jak to możliwe, we wskazanym terminie.

Wojciech Łapiński

Autor to doświadczony ekspert, zajmujący się poradami w dziedzinie ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych w Belgii od 2009 roku. Kontakt: info@porady.be, tel. 0032 484 505 772 (po 17.) www.porady.be

Dlaczego warto się zabezpieczyć?

Bo nigdy nie wiesz, kiedy odejdziesz!
Smutek bliskich zawsze będzie taki sam,
ale koszty niekoniecznie!

Obecnie pogrzeb kosztuje od 5.000 € wzwyż.
Czy stać Ciebie na to? Zapewne nie!
Jest na to rozwiązanie - ubezpieczenie Dela.

Dzięki ubezpieczeniu od kosztów pochówku Twoi bliscy otrzymają od ręki:

- ★ gwarantowaną kwotę wypłaty – bezpośrednio do zakładu pogrzebowego i/lub wskazanemu beneficjentowi, bez postępowania spadkowego,
- ★ wsparcie w organizacji pochówku – w Polsce lub w Belgii,
- ★ wsparcie bliskich w załatwieniu formalności urzędowych, w gminie, u pracodawcy, w banku.

Chcesz wiedzieć jak to działa?
Zadzwoń i umów się na spotkanie! Zadbaj o swój godny pochówek!
Im szybciej podejmiesz decyzję, tym niższa będzie składka!

Kalista: +32 (0)498 139 588, Wojtek: +32 (0)484 505 772

Chcesz wiedzieć czy to na pewno działa?
Zadzwoń do zakładu pogrzebowego

Memento Mori

który od wielu lat prowadzi Wojciech Oleksiewicz!

Pogotowie pogrzebowe 24h/7:
Belgia: +32 (0)2 240 80 18, +32 (0)487 10 37 78
Polska: +48 (0)509 251 831
e-mail: biuro@mementomori.podlasie.pl, info@funerarium-spruyt.be

BizHut Center

Masz firmę nie masz adresu?

BizHut to jedno zmartwienie mniej.

Nowy dom dla twojej firmowej poczty.

Zadzwoń

0485 93 73 73

i zapytaj o warunki wynajmu.

Proponujemy również usługi księgowe i doradztwo finansowe dla małych i średnich firm.

Brukselski autobus

Miałem w tym dniu naprawdę wszystkiego dosyć, choć nie mieszkałem w Brukseli długo. Fakt – nie znałem jeszcze języka francuskiego, nic nie wiedziałem na temat tutejszego życia i ludzi.

Od samego początku wszyscy chcieli mnie zmieniać. Nawet później, w szkole przekręcali moje imię Piotr na Pierre. Nie mam nic do kamieni, a nawet je lubię, jednak to nie jest moje imię. A już mówić mi jak mam żyć to kompletna pomyłka! Nie mogłem się na to godzić.

Po przykrym spotkaniu tego wieczora byłem zły na siebie, na nią, na cały świat, na całą tę sytuację, w której się znalazłem. Taki dziwny człowiek z Polski, w tym kraju. Obcy.

Moja ukochana zostawiła mnie na ulicy samego, wsiadła w taksówkę i odjechała. Nie chciałem z nią je-

chać, chciałem wrócić spacerem do domu, ochłonąć.

Szedłem sam ulicami, a były ich dziesiątki. Emocje się we mnie przelewały tysiącami myśli, jak z jednego dzbana w drugi. Nie wiedziałem, jak sobie z tym poradzić.

I tak zmierzałem w kierunku naszego (wynajmowanego) mieszkania.

Na drodze pojawił się tramwaj, prawie pusty. Wsiadłem do niego, chociaż nie miałem biletu. Usiłowałem rozwiązać w głowie ten supeł, który mi się zawiązał, ale nie dawałem rady. W końcu udałem się do kierowcy i... opowiedziałem mu pokrótce o swoim problemie.

Kierowca tramwaju, choć widziałem, że był zmęczony, wysłuchał mojej historii i powiedział:

– No wiesz, życie na emigracji nie jest łatwe, czasem trudno się wzajemnie zrozumieć, a co dopiero jeśli chodzi o mężczyznę i kobietę. Czasami się nie da. Różne są reguły gry, podejście człowieka do człowieka, priorytety, a i o zaufanie w tych czasach jest trudno. Nie zamartwiaj się. Będzie dobrze.

I tak jechaliśmy razem w kierunku centrum miasta, a trwało to dla mnie wieki.

W pewnym momencie do mnie mówi:

– Zauważyłeś? Nikogo poza tobą i mną w tramwaju nie ma...

Byłem tak przejęty swoimi osobistymi sprawami, że niczego nie zauważyłem, nic nie widziałem, byłem ślepy nawet na samego siebie.

Kierowca zapytał:

– Słuchaj, gdzie ty mieszkasz?

– Ja? W centrum miasta - odpowiedziałem.

Kierowca:

– Ja teraz jadę do zajezdni, ale później też wracam do domu, w centrum miasta. Na kolejnym przystanku wysiądziesz i na mnie poczekasz. Będziemy z kolegami tędy przejeżdżać. Nie ma już połączenia, autobusy nie kursują, ale jest jeden autobus z pracownikami firmy, który zatrzyma się na tym tu przystanku. Poczekaj 10 minut a zabierzesz się z nami. Podwieziemy cię. Tylko poczekaj!

Wysiadłem na skrzyżowaniu ulic. Tramwaj skręcił w lewo i zniknął za drzewami.

Stoję już dłuższą chwilę w wyznaczonym miejscu. Od czasu do czasu przechodzi ktoś z psem na smyczy. Nie widać twarzy, tylko cienie pod lampami świecącymi słabym światłem. Czasem przejeżdża samochód, który zadymi i zamieni obraz chłodnej nocy w oddech porannej mgły.

W pewnym momencie po drugiej stronie ulicy, to było na placu Flagey, przechodził młody mężczyzna. Wyglądał na fana muzyki reggae, prawdopodobnie rodem z Afryki bądź innego ciepłego kraju. Na głowie miał dredy, schowane pod wielką kolorową czapą i palił wielkiego jointa.

Zawołał:

– Słuchaj, nie ma już o tej porze autobusów! Teraz tylko są nocne i będziesz czekał i czekał.

– Hmm... - odchrząknąłem. *– Nie, jest jeszcze jeden!*

Mężczyzna przeszedł ulicę, by mi pokazać na rozkładzie jazdy, że już nie ma normalnego połączenia. Oświecił zapalniczka godziny przyjazdów i odjazdów autobusów by mnie, niedowiarka, przekonać zapisaną na tablicy oficjalną informacją.

Powiedziałem mu, że jednak jest w błędzie, że jest jeszcze jedno połączenie do centrum miasta, magiczne. Tylko nikt o nim nie wie. I jeśli ze mną poczeka to się przekona.

Ale opowiadasz bajki... – powiedział. Został jed-

nak ze mną, zaciekawiony.

I staliśmy tak razem, on – paląc wielkiego jointa, że aż mu się z uszu dymiło, i ja – z rozwiązującym się splątanym osobistym wszechświatem.

Tak staliśmy jakaś dłuższą chwilę czekając na niewiadomą.

I faktycznie, po jakiejś chwili pojawił się autobus miasta Brukseli. Zatrzymał się na przystanku, na którym czekałem wraz z fanem reggae. Tuż przed nami otworzyły się jego automatyczne drzwi.

A w nich stali kierowcy, kontrolerzy w mundurach. Autobus był pełen pracowników publicznego transportu. I ten życzliwy, poznany kierowca tramwaju też tam stał, w samych drzwiach.

– *Wsiadaj* – powiedział – *podwieziemy cię.*

Wsiadłem. Drzwi się zamknęły. Przez zabrudzoną szybę zdążyłem jeszcze zauważyć w półmroku otwarte ze zdziwienia usta przechodnia i jego czarne, błyszczące, wielkie źrenice, w których odbijały się światła przejeżdżających samochodów. Stał nieruchomy, zamurowany zdziwieniem, jak pomnik z brązu. Na wieczność.

Odjechaliśmy w kierunku centrum, w okolice, gdzie mieszkałem.

Zaskakująco, ta magiczna chwila rozwiązała plątaninę poskręcanych nerwowych żyłek w mojej głowie. Poczułem się jak wyzwolony. Nawet jeśli tylko na jakiś czas, poszybowałem jak na wietrze, jak orzeł w górskim, naturalnym środowisku, a moje problemy stały się malutkimi jak ziarnka piasku. To był moment, kiedy poczułem się przyjaźniej w moim nowym miejscu. W końcu niejeden rodowity Brukselczyk nie zna tej miejskiej tajemnicy, którą poznałem. Niezbadane są drogi nocnych połączeń, a nie są one zapisane w żadnym rozkładzie jazdy.

Prezydent Frytek.

Maxime!
Z okazji Urodzin
STO LATEK OD CAŁEJ RODZINKI
SPEŁNIAJ SWOJE MARZENIA

Satservice.be
Nie daj sie zaskoczyć!
SYSTEMY ALARMOWE i MONITORING
Bezprzewodowe alarmy
powiadomieniem na tel. GSM
IDEALNE DO ZABEZPIECZENIA
domu
terenu budowy
sklepu
biura

SYGNALIZACJA włamania pożaru napadu utraty zasilania
MONITORING
www.satservice.be
tel. 0496943383
e-mail: satelite77@hotmail.fr

GSM SERVICE
SMARTPHONE TABLETTE GPS PC & MAC
027 207 207
SERWIS I NAPRAWA
telefonów
komputerów
tabletów
konsol do gier
nawigacji
RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

Samuel AYDIN
ADWOKAT
Przykładowy zakres prowadzonych spraw:
§ spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
§ odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
§ spory z firmami ubezpieczeniowymi
§ spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
§ kontrakty wynajmu, sprzedaży
§ rozwody i separacje
§ wypadki drogowe
4 rue de la Presse
1000 Bruxelles
0477/36.04.09 (fr/en)
0484/27.87.88 (pl/fr)
0475/22.83.61 (pl/fr)
e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

Śmierć na torach

Express Paryż-Nancy oznaczony numerem 55, wyjeżdżający zazwyczaj z Paryża punktualnie o godzinie 17.49 opuścił dworzec wschodni dopiero o godzinie dziewiętnastej. Jego godzinne opóźnienie spowodowane było mgłą, która tego dnia swoim gęstym całunem okryła stolicę Francji i jego najbliższą okolicę. 25 minut później z tego samego dworca i tym samym torem wyruszył inny pociąg, Paryż-Strasburg, który również był już sporo spóźniony.

Dwadzieścia sześć kilometrów za Paryżem, maszynista ekspresu Paryż- Nancy zauważył sygnał „droga zajęta" i zatrzymał swój skład. W istocie, kilometr dalej na torze głównym stacji Lagny stał zablokowany pociąg podmiejski. Była ciemna noc, zagęszczona nieprzyjemną mgłą. Z

okien wagonów zaczęli wychylać się pasażerowie zaintrygowani nieprzewidzianym postojem. Nagle z tył rozległ się pomruk, który z chwili na chwilę stawał się coraz bardziej donośny. Był to ryk pędzącego pociągu Paryż-Strasburg mknącego z prędkością 110 km na godzinę. Naglę ogłuszający gwizd lokomotywy przeszył zamgloną ciszę grudniowej nocy. Zanim maszyniści i pasażerowie stojącego pociągu zdołali sobie uprzytomnić co się dzieje, rozległ się przerażający huk i tysiące odłamków rozprysło się na wszystkie strony. Potężna lokomotywa z impetem rozniosła na drzazgi cztery ostatnie wagony stojącego pociągu i zatrzymała się dopiero na piątym wagonie również rozbitym. Kiedy zamilkło żelastwo spod sterty kolejowego złomu zaczął wydobywać się jęk i wołanie o pomoc. Z resztek pociągu uciekali na wpół oszaleli pasażerowie i biegli przed siebie, byle dalej od tego piekła. Jedni szukali swoich bliskich, inni widząc rozmiar katastrofy chcieli skończyć ze sobą na miejscu. Oba pociągi były przepełnione ludźmi, którzy w tym czasie jechali na święta do domów. Wśród nich było wielu żołnierzy udających się na zasłużony urlop. Głównymi ofiarami tej katastrofy byli pasażerowie pociągu Paryż- Nancy, gdyż ich wagony były drewniane. Później prasa nazywała ten pociąg „pociągiem z pudełek po zapałkach". Więcej szczęścia mieli podróżni pociągu uderzeniowego ich wagony były metalowe, a tym samym odporniejsze na destrukcję. Wyszli prawie bez szwanku, przeżyli również obaj maszyniści.

Ta kolejowa kraksa była tak głośna, że usłyszano ją w promieniu pięciu kilometrów od zdarzenia. Na miejsce tragedii niezwłocznie zaczęły napływać z okolicznych wiosek i osad zaalarmowane tłumy przystępując do akcji ratowniczej. Widok jaki zobaczyli był potworny. Pod olbrzymim spiętrzeniem dymiącego żelastwa i rumowiska rozbitych wagonów szamotały się zmiażdżone ludzkie kształty, jęczące i ostatkiem sił wzywające pomocy. Praca ratownicza była tym trudniejsza, że miejsce katastrofy przedstawiało istny chaos - ruiny wagonów, poskręcane szyny, zerwane podkłady kolejowe i rozorana ziemia. Zaraz po przybyciu na miejsce rozpalono ogniska, kilka godzin później zaświecono reflektory karbidowe, w świetle miejsce katastrofy przedstawiało jeszcze straszliwszy obraz. Szczątki wagonów, rzeczy podróżnych i ciała zabitych było jednym wielkim morzem ludzkiego nieszczęścia.

Po obu stronach toru walały się rozrzucone krwawe strzępy ciał, nogi, ręce, okaleczone korpusy, wnętrzności. Wśród nich było dziecko do końca ściskające swoją ulubioną zabawkę, zaciśnięta na rączce od walizki kobieca dłoń w czarnej skórzanej rękawiczce, ciało w żołnierskim uniformie pozbawione głowy. Obraz był przerażający, niektórzy mdleli po przybyciu na miejsce, inni starali się nieść pomoc, póki nie zjawią się służby ratownicze. Początkowo akcję ratunkową organizowano z osób, które zgłosiły się na ochotnika, dopiero po zaalarmowaniu Paryża do dzia-

Le mécanicien DAUBIGNY

łania przystąpiły odpowiednie służby. Kontrolę nad nimi przejął bezpośrednio minister robót publicznych, który wraz z premierem i innymi ministrami przybył na miejsce katastrofy, aby naocznie przekonać się o skali tej tragedii.

Przy świetle pochodni i lamp acetylenowych przeszukiwano metr po metrze wyciągając zabitych i rannych. Początkowo zwłoki składowano w poczekalni kolejowej, następnie w specjalnych wagonach przewożono je do Paryża, gdzie podziemia dworca wschodniego zamieniono w wielką kostnicę. Nastepnego dnia rano do Lagny przybył arcybiskup Paryża kardynał Verdier, który osobiście udzielał ostaniej posługi konającym, a tych którzy przeżyli podnosił na duchu. W sumie w wyniku tej katastrofy zginęło przeszło 200

osób mogło być ich nawet 230, rannych zostało około 300. Ceremonia pogrzebowa odbyła się z Prezydentem Republiki na czele. Przed wyprowadzeniem zwłok z sali dworca wschodniego przemówienie wygłosił prezes Rady Administracyjnej Towarzystwa Kolejowego oraz minister robót publicznych, który zapewnił, że rząd przeprowadzi skrupulatne dochodzenie celem ustalenia przyczyn jak i zapobieżenia podobnym tragediom na przyszłość.

W wyniku przeprowadzonego śledztwa uznano, że panujący na dworze mróz uniemożliwił prawidłowe działanie sygnalizacji i ta w porę nie zatrzymała nadjeżdżającego pociągu relacji Paryż- Strasburg. Jeden z maszynistów został oskarżony o zabójstwo, ale sąd go ostatecznie uniewinnił. Firma kolejowa „Compagnie de Chemin de Fer de L'Est" była zobowiązana do wypłaty odszkodowania ofiarom w wysokości 43 856 000 franków i 29 centów! Lokomotywa pociągu, który był sprawcą tej masakry, została naprawiona i wróciła na tory. Od razu też dostała odpowiednie imię - mówiono na nią „Rzeźnik".

Ową katastrofę chciał wykorzystać słynny francuski oszust i hochsztapler niejaki Stavisky, którego czekało aresztowanie, proces i wiele lat odsiadki. W nocy po katastrofie wysłał on jednego ze swoich wspólników do Lagny. Człowiek ten miał za zadanie podłożyć dokumenty Staviskyego nieznanej ofierze, tak żeby policja uwierzyła w jego śmierć. Jednak fortel się nie udał i w styczniu 1934 roku Stavisky popełnił samobójstwo.

Katastrofa pod Lagny była jedną z największych w kolejowych dziejach Francji.

Tomasz Spec

N°Ent: 0502.943.416

B&B Consult

działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich

Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek

Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!

Oferujemy:

porady księgowe, podatkowe i prawne
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych
bezpłatne zakładanie działalności
gospodarczej dla osób fizycznych

BIURO KSIĘGOWE

Zadzwoń na 02 733 66 02 lub 0478 27 93 33 i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy

Organizujemy imprezy okolicznościowe:
wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...

Miłość w czasach zarazy

Taki tytuł nosi jedna z najbardziej znanych powieści Gabriela Garcii Marqueza. Książka stała się znana nie tylko z racji tego, iż kompletnie odbiegała od tematów jakie podejmował pisarz, ale została uznana za romans wszechczasów. Opowiada o miłości, która nie powinna się wydarzyć. O rodzącym się uczuciu między dwojgiem młodych ludzi, którzy nie pasują do siebie ze względów społecznych, ekonomicznych i ze względu … na czasy w jakich się urodzili. Nie to jednak jest istotne, ale czas który upływa i jak toczą się losy Florentina i Ferminy. Oraz samo zakończenie, które powinnam zdradzić, ale może nie od razu.

Kilka lat temu jednym z tematów pracy maturalnej była rozprawka na temat: „Czy warto kochać, jeśli miłość może być źródłem cierpienia?". Na zajęciach rozważaliśmy temat wielokrotnie, na przykładzie poznanych tekstów kultury – lektur, książek czy filmów. Każdy, kto zabierał się za problem uważał go za dość łatwy – wystarczy znaleźć kilka przykładów, z osławioną „Lalką" na czele. Ale po dłuższym zastanowieniu, okazuje się, że ciężko jest wybrać jedną opcję. Historie znane z literatury są niejednoznaczne, a co dopiero kiedy skonfrontujemy je z życiem. Gdy weźmiemy pod uwagę „Romea i Julię" oraz tragiczny koniec ich miłości, w pierwszej chwili wydaje się, że miłość nie jest warta cierpienia. Przecież oboje, lub chociaż jedno z nich, mogło odwołać się do głosu rozsądku i pomyśleć, że jeszcze znajdzie miłość, która da szczęście – jeszcze tyle życia przed nimi. Lecz wtedy przychodzą inne pytania – co by było, gdyby? Może Romeo poślubiłby wybrankę wskazaną przez rodzinę, a Julia popełniła samobójstwo? A może oboje wiedliby życie zupełnie pozbawione gorąca uczucia, kierowaliby się tylko dobrą opinią, tym co powiedzą inni, a czas spowodowałby, że zapomnieliby o dawnych mrzonkach i do końca swoich dni nie wspomnieli już o młodzieńczych miłościach? Cóż, autor wybrał zakończenie o tyle romantyczne, co tragiczne, wskazując jednoznacznie, że miłość nie może obejść się bez cierpienia.

Wertując po kolei w głowie epoki literackie i wszystkie przeczytane książki (nie licząc popularno-naukowych oczywiście), nie znajduję żadnej pozycji, w której miłość pojawiłaby się, zaistniała i trwała szczęśliwie do końca. Począwszy od mitów, przez Biblię, do współczesnej beletrystyki, nawet w kryminałach czy horrorach, uczucie między bohaterami nie jest łatwe, przewidywalne i zawsze jest okraszone jakiegoś rodzaju cierpieniem. Nawet w bajkach dla dzieci, nim książę i księżniczka będą żyli długo i szczęśliwie (?), muszą przejść przez szereg nieszczególnie przyjemnych wyzwań i wylać morze łez. Nigdy jednak nie słyszymy opowieści o tym, co było dalej? Czy po hucznym weselu, okazuje się, że warto było tyle cierpieć? Księżniczka może okazać się rozpuszczoną i roszczeniową złośnicą, a książę zapatrzonym w siebie narcyzem. I tak okazuje się, że od dziecka uczymy się, że by osiągnąć szczęście w miłości, musimy pocierpieć, chociaż nigdy nie będziemy mieli pewności czy było warto.

I chyba teraz jest dobry czas, by zdradzić zakończenie. Otóż po kilkudziesięciu latach bohaterowie Miłości w czasach zarazy dowiadują się, że cierpienie w oczekiwaniu na spełnioną miłość zmieniło ich wymagania dotyczące siebie nawzajem. Po spędzeniu życia zupełnie osobno, spełnieniu się w nim, mimo wyzwań i cierpień, bez żadnych oczekiwań, są w stanie dać sobie czystą miłość.

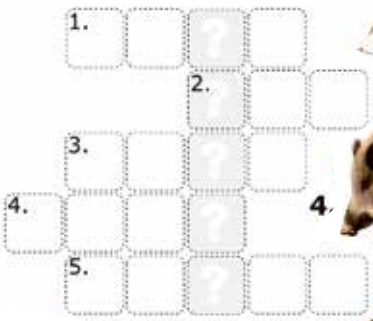
A co z odpowiedzią na pytanie czy warto kochać…? Chyba każdy z nas będzie miał inną odpowiedź, bo każdy ma inne doświadczenia. Ja stwierdzam, że warto, zwłaszcza jeśli cierpienia nie odbiera się jako kary, lecz jako drogę do zrozumienia, że czysta miłość pojawia się wtedy, gdy niczego już nie oczekujemy.

Kornelia Złotnicka
Pedagog, , nauczycielka języka polskiego,
Starszy Bibliotekarz.

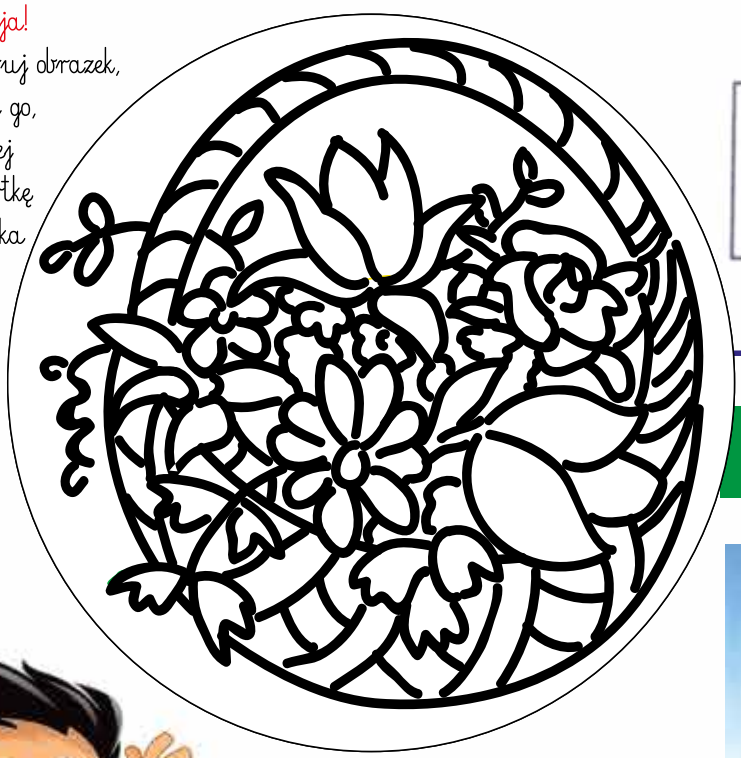
EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA PRAWA I ADMINISTRACJI
Zamiejcowy Wydział Administracji w Brukseli
EWSPA BRUKSELA, RUE EMILE FERON, 153
1060 Saint-Gilles, Kontakt +32 475868513
Zaprasza
KURSY i SZKOLENIA
www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/
STUDIA PODYPLOMOWE - rekrutacja 2019 - trwa
www.ewspa.edu.pl

LICEUM ZAOCZNE
Dział rekrutacji:
sekretariat@europejskie.edu.pl
tel. +48 91 462 494, www.europejskie.edu.pl
★Nauka wspomagana platformą e-learningową
★Uprawnienia szkoły publicznej
★Przedmioty z zakresu prawa ★Państwowy Egzamin Maturalny
Przedstawiciel w Brukseli:
Tel. +32 475 868 513

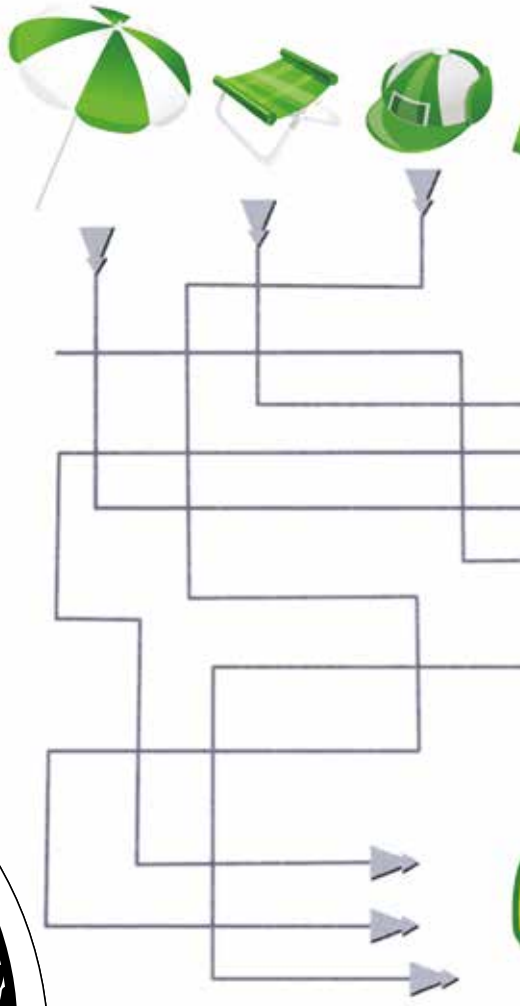
Wpisz nazwy zwierząt i odczytaj hasło



Pamiętaj o Dniu Matki 26 maja!
pokoloruj obrazek, wytnij go, przyklej na kartkę i laurka gotowa.



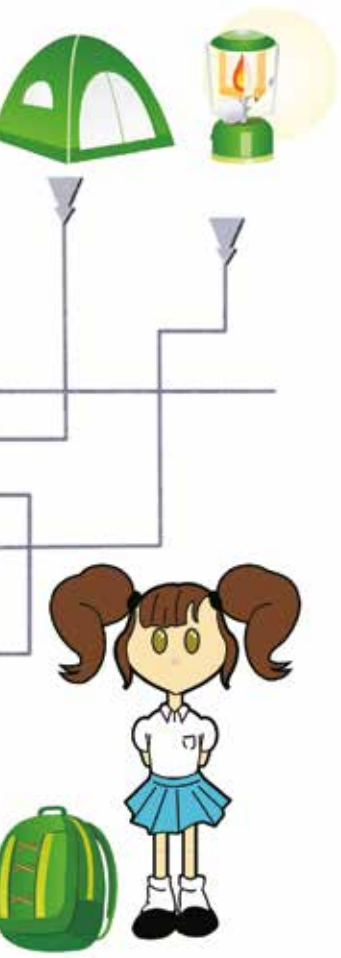
Dziewczynka pojechała nad morze i okazało s
że zapomniała dwóch rzeczy.
Przejdź po liniach i sprawdź czego nie zabra



Znajdź 5 szczegółów różn

ię

la.



Zagadki

Czarne mamy buzie, czarne nawet brody,
kiedy na deserek zjadamy...

Czerwieni się ze wstydu. Dojrzewa na łonku.
Wśród zielonych listków wisi na ogonku.

Skórka fioletowa, a miąższ pod nią biały,
smakuje wybornie, wszyscy wiedzą o tym.

Włoskie czy laskowe smaczne są i zdrowe.

Na zagonie złota głowa, smaczne pestki
w sobie chowa.

Zielone łódeczki, a w łódkach kuleczki,
gdy się ugotują, każdemu smakują.

Każdy z was odgadnie łatwo tę zagadkę,
ma bielutki korzeń i zieloną natkę.

Latem w ogrodzie wyrósł zielony,
a zimą w słoiku leży kiszony.

Dobra gotowana i dobra surowa,
choć nie pomarańcza, jest pomarańczowa.

Dwóch malców siedzi w piaskownicy i dyskutuje:
- Mój tata jest najszybszy na świecie!
- A wcale, że nie!
-A wcale, że tak! Jest urzędnikiem. Pracuje codziennie do piątej, a w domu jest piętnaście po czwartej.

***

- A my mamy w domu wszystko!
- chwali się koleżankom mała Ala.
- Skąd wiesz?
- Bo jak tata przywiózł z delegacji gitarę, to mama powiedziała że tylko tego brakowało.

***

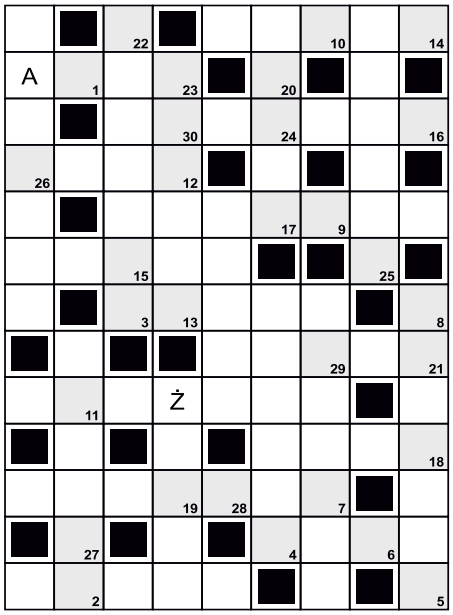
- Mamo, jak będę duży, to ożenię się z Kasią.
- Synku, ale na ślub muszą zgodzić się dwie osoby!
- Fajnie... To ożenię się jeszcze z Anią.

***

Do Nowaków przyjechała w odwiedziny babcia:
- Wnusiu, dobrze się chowasz? - pyta.
- Staram się-wzdycha Pawełek. Ale mama i tak zawsze mnie znajdzie i wykąpie...

iących obrazki

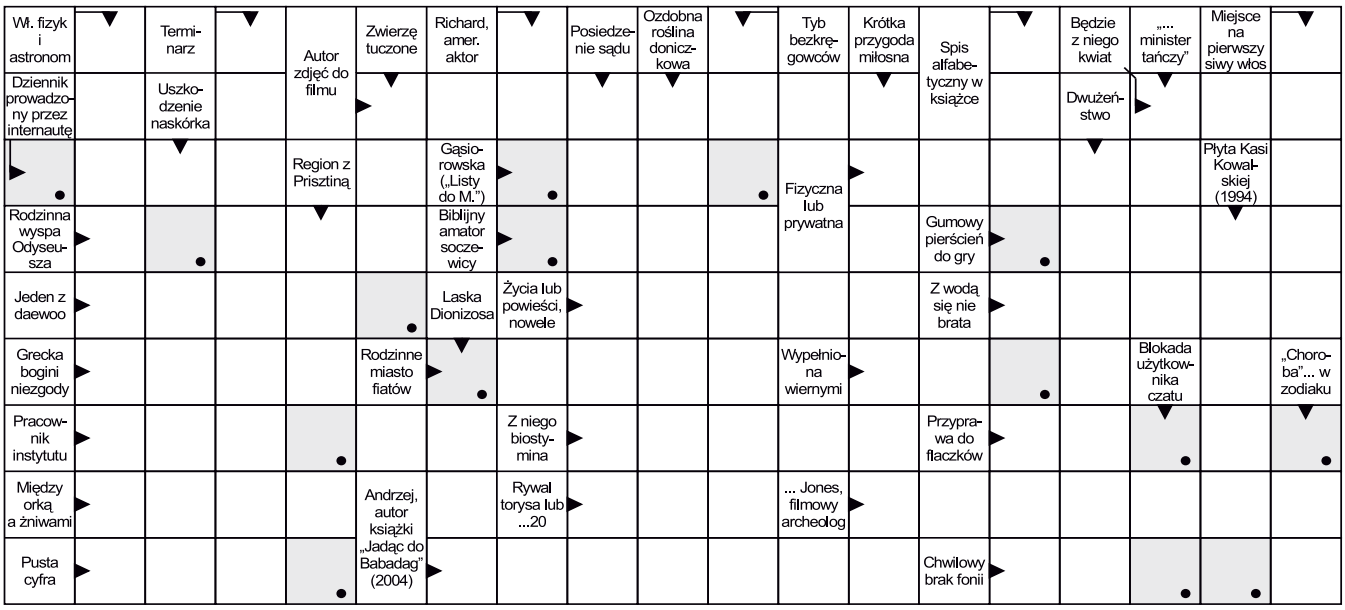
Krzyżówkowy zawrót głowy



KRZYŻÓWKA OD A DO Ż
Każdy odgadywany wyraz (w nawiasie liczba liter) zaczyna się literą poprzedzającą określenie. Litery z pól ponumerowanych od 1 do 30 utworzą rozwiązanie - przysłowie polskie.

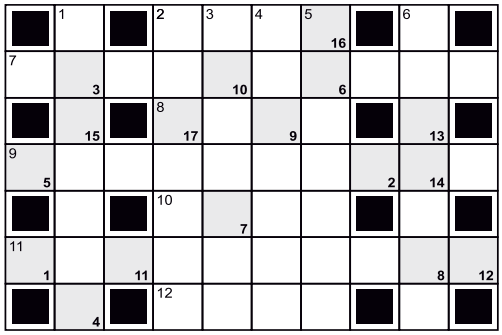
A) Bożek strzelający w parki (4)
B) Alec, aktor amer. („Polowanie na Czerwony Październik") (7)
C) Model toyoty (5)
D) „Słodki" zespół (4)
E) Odbija się od gór (4)
F) Stanica kozacka nad Donem (5)
G) Minerał, siarczek ołowiu (PbS) (6)
H) Dzieło zawierające rysunki i opisy herbów (7)
I) ... Guzowska (5)
J) Kot polujący na Pixie i Dixie (5)
K) Sieć do połowu ryb i raków (6)
L) ... Geigera-Mullera (7)
Ł) Henryk (zm. 1973), trenował Szurkowskiego i Szozdę (5)
M) Znawca grzybów (7)
N) Pierwsza dama w Białym Domu 1981--1989 (5)
O) Opłata za postój nierozładowanego wagonu (6)
P) Autor „Opowieści o prawdziwym człowieku" (7)
R) Kąpielisko morskie w pn. Włoszech (Emilia-Romania) (6)
S) Pręt skrzypka (7)
T) Naród zamieszkujący Azję Środk. (pn. Afganistan) (7)
U) U w GUS (5)
W) … XP lub … Vista (Microsoft) (7)
Z) „Mniej niż …", przebój Lady Pank (4)
Ż) Kości do porachowania komuś (5)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			



Litery z pól z kropką, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie.

Miejsce na Twoją reklamę



KRZYŻÓWKA. Litery z pól ponumerowanych od 1 do 17 utworzą rozwiązanie - przysłowie polskie.

POZIOMO:
2) Przyjaciel Rzeckiego
7) Sztuka pięknego pisania
8) Syn Chaosu, ojciec Charona
9) Fregata 3-masztowa, obecnie statek-muzeum
10) Pozuje na światowca
11) Forma zespołowego wypoczynku dla dzieci
12) Główne bóstwo egipskie

PIONOWO:
1) Szukany przez Koziołka Matołka
2) Halina, A w pośredniaku byłeś? (do Ferdka)
3) Zna się na uprawie roślin
4) W śpiewie: wibracja lub drżenie głosu
5) Przesąd
6) Drut w gorsecie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17

Horoskop

Wróżka Henry

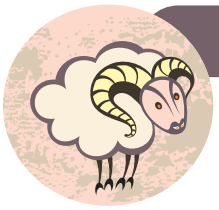
✶ numerologia ✶ horoskop partnerski
✶ tarot ✶ runy ✶ talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, henryka.lorenc@wp.pl

Możliwość dojazdu do klienta równiez poza Brukselę!

BARAN 22.03.-20.04.



Gwiazdy zachęcają Cię do przejęcia inicjatywy we wszystkich sferach życia. Pamiętaj, że sukces przychodzi do ludzi, którzy działają.

BYK 21.04.-21.05.

Staniesz twarzą w twarz ze swoimi lękami. Na szczęście bliskie osoby bardzo Cię wspomogą. Dbaj o przyjaciół.

BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.

Twoje działania szybko przyniosą rezultaty. Jeśli komuś sprawisz przykrość, przeproś go, bo będzie to Twoja wina.

RAK 22.06.-22.07.

Ktoś Cię zainspiruje i dzięki temu przetrwasz trudny okres. Spróbuj nabrać nieco dystansu do siebie i swojego życia.

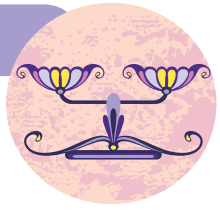
LEW 23.07.-23.08.

Nie działaj pochopnie. Emocje mogą Cię zgubić. Nie wolno wpadać w panikę. Spokojnie zastanów się nad dalszymi krokami.

PANNA 24.08.-23.09.

Skup się na tym, co najważniejsze w życiu. Nie rozpraszaj swojej uwagi błahostkami. Strzeż się złodziei.

WAGA 24.09.-23.10.



Kiedy czujesz pokusę wydawania pieniędzy, spróbuj się powstrzymać. Nie działaj bez zastanowienia. Co nagle to po diable.

SKORPION 24.10.-22.11.

Nie walcz z przeszłością i tak jej nie zmienisz. Dzięki miłości znajdziesz nowe źródło niewyczerpanej energii.

STRZELEC 23.11.-20.12.

Zastanów się nad swoim prawdziwym powołaniem. Czy idziesz we właściwym kierunku? To dobry czas na rozwijanie znajomości.

KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.

Jeśli się czegoś teraz nauczysz, z pewnością przekujesz niepowodzenie w kolejną okazję. Dbaj o dobro ludzi wokół siebie.

WODNIK 21.01.-19.02.

Nie obawiaj się poznawania siebie ani nie wstydź się tego, co naturalne. Ktoś zaproponuje Ci współpracę. Warto z tego skorzystać.

RYBY 20.02.-20.03.

Trzeba będzie zmienić plany, a może nawet z nich zrezygnować. Kiedy podejmujesz ważne decyzje, zdaj się na własny osąd.

Podróż na WY

SPĘ SKARBÓW

lepsza firma

#przyjdź
#zobacz
#zostań

Mama to skarb.

W naszej firmie, Skarbów
jest całe mnóstwo.
Dla naszych batistowych Skarbów
i wszystkich Mam na świecie
wyrazy szczerego uznania oraz życzenia
miłości i radości w życiu

w Dniu Matki składa firma Batist.

v. Adolphe Lacomblé 69/71, 1030 Schaerbeek
02 243 05 33, www.batist.be, info@batist.be

Rue Léopold Courouble 51
1030 Schaerbeek
tel. 02 880 99 41
gsm 0485 87 64 88
schaerbeek@batist.be

Grotesteenweg 83
2600 Berchem
tel. 03 281 66 86
gsm 0485 87 64 18
batist1@batist.be

Quellinstraat 43
2018 Antwerpen
tel. 03 555 98 75
gsm 0485 87 64 21
batist3@batist.be

Rue du Peuple(T) 50
7333 Saint-Ghislain
tel. 065 70 00 33
gsm 0494 16 82 83
tertre@batist.be

Av. Jean Volders 16
1060 Saint-Gilles
tel. 02 880 99 45
gsm 0485 87 64 16
saint-gilles@batist.be

Titres-Services • Dienstencheques

BATIST